

# X.TAB 1.x



## Quick Start Manual and Safety Instructions

# X.TAB 1.x



Document No. 1012DI02REV00  
Version: 2015-04-22

(c) 2015 i.safe MOBILE GmbH

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

Tel. +49 9343/60148-0  
info@isafe-mobile.com  
www.isafe-mobile.com

# Index

|            |    |
|------------|----|
| English    | 4  |
| Deutsch    | 8  |
| Français   | 12 |
| Español    | 17 |
| Italiano   | 22 |
| Nederlands | 26 |
| Polski     | 31 |
| Česky      | 35 |
| Русский    | 40 |
| Magyar     | 45 |
| Svenska    | 49 |
| Suomi      | 54 |
| Norsk      | 58 |

# English

## English

This document contains information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation of the tablet **X.TAB 1.x** under the described conditions. Non-observance of this information and instructions can have serious consequences and / or may violate regulations.

More detailed instructions on the use of the tablet can be found at [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) or directly at i.safe MOBILE GmbH.

Please read the manual and these safety instructions before using the tablet. In case of contradicting information, the text of these safety instructions shall apply. In case of any doubt, the German version shall apply.

The EC declaration of conformity can be found at the end of this document. EC and IECEx certificates of conformity, safety instructions and manuals can be found at [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), or requested from i.safe MOBILE GmbH.




Reservation: Technical Data is subject to change without notice. Changes, errors and misprints may not be used as a basis for any claim for damages. All rights reserved.

i.safe MOBILE GmbH cannot be held responsible for any data or other loss and direct or indirect damages caused by any improper use of this tablet.

## Ex-Specifications

The **X.TAB 1.x** is a tablet suitable for use in potentially explosive atmospheres classified as zone 2/22 in accordance with directives 94/9/EC (ATEX 95) and 99/92/EC (ATEX 137).

### Ex-markings

ATEX  I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
 2004 

Temperature range: -20 ... +60°C

Manufactured by:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

## EC Declaration of Conformity

The EC declaration can be found at the end of this manual.

# English

## Faults and Damages

If there is any reason to suspect that the safety of the tablet has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately. Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the tablet.

The safety of the tablet may be compromised, if, for example:

- malfunctions occur.
- the housing of the tablet shows damage.
- the tablet has been subjected to excessive loads.
- the tablet has been stored improperly.
- markings or labels on the tablet are illegible.

It is recommended that a tablet which shows or which is suspected of faults and damages is returned i.safe MOBILE GmbH for inspection.

## Ex-relevant Safety Regulations

Use of this tablet assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- Inside ex-hazardous areas the covers of the interfaces have to be closed.
- To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- The battery may only be charged outside ex-hazardous areas.
- The tablet may only be charged outside ex-hazardous areas using the appropriate charger or other equipment approved by i.safe MOBILE GmbH.
- The tablet may be charged only at temperatures in between 0°C ... 40°C.
- The tablet must not be exposed to abrasive acids or bases.
- The tablet must not be taken into zones 0, 1, 20 or 21.
- Only accessories approved by i.safe MOBILE GmbH may be used.

## Further Safety Advises

- Do not touch the screen of the tablet with sharp objects. Dust particles and nails may scratch the screen. Please maintain the screen clean. Remove dust on the screen with a soft cloth gently, and do not scratch the screen.
- Charge the tablet under indoor conditions only.
- Do not put the tablet in environments with excessive temperatures, as this could lead to heating of the battery, resulting in fire or explosion.
- Do not charge the tablet near any flammable or explosive substances.
- Do not charge the tablet in environments with much dust, humidity, or excessively high or low temperatures (the permitted charging temperature range is 0 ... 40°C).
- Do not use the tablet in areas where regulations or legislatives prohibit the use.
- Do not expose the tablet or charger to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or micro-waves.
- Do not attempt to open or repair the tablet. Improper repair or opening can lead to the destruction of the tablet, fire or explosion. Only authorized personnel are allowed to repair the tablet.
- Only use accessories approved by i.safe MOBILE GmbH.
- Power off the tablet in hospitals or other places where the use of mobile phones is prohibited. This tablet may affect proper work of medical equipment, such as pacemakers, so always keep a distance of at least 15 cm between the tablet and these devices.

# English

- Observe all corresponding laws that are in force in the respective countries regarding the use of tablets while operating a vehicle.
- Please power off the tablet and disconnect the charging cable before cleaning the tablet.
- Do not use any chemical cleaning agents to clean the tablet or the charger. Use a damp and anti-static soft cloth for cleaning.
- Do not discard old and abandoned lithium batteries into the trash, send them to designated waste disposal locations or return them to i.safe MOBILE GmbH.
- The user alone is responsible for any and all damages and liabilities caused by malware downloaded when using the network or other data-exchange functions of the tablet. i.safe MOBILE GmbH cannot be held responsible for any of those claims.

## Warning

i.safe MOBILE GmbH will not assume any liability for damages caused by disregarding any of these advices or by any inappropriate use of the tablet.

## Maintenance / Repair

The device itself has no user-serviceable parts. It is recommended to perform inspections according to the safety regulations and advises.

If there is a problem with the tablet, please contact your vendor or consult the service center. If your tablet is in need of repair, you can either contact the service center or your vendor.

## Battery

The battery is integrated into the tablet. It can be not removed. The battery is not fully charged when the tablet is purchased, but it contains enough energy to power on the tablet. To obtain best battery performance and battery life, let the battery discharge completely before charging it completely for the first three charging cycles.

### Charging the Battery

Connect the USB-cable with the USB connector at the bottom of the tablet. Connect the other side of the USB cable with the socket of the Power Supply.

After charging, remove the USB-cable from the charger.

### Battery Use

In actual use the run time of the tablet varies with the network status, working environment and usage.

When the power of the battery is lower than normal, the tablet will prompt you to charge it. Please charge the battery; otherwise you may lose any files which are not saved.

If you do not charge for a long time, the tablet will be powered off automatically.

## Warning

The tablet may only be charged at ambient temperatures in a range from 0°C...40°C. Please do not use charging equipment if the temperature exceeds this range.

## Installation of the SIM Card

The tablet features a SIM card slot. The slot is accessible on the top of the tablet.

## Warning

Do only change the SIM card when the tablet is switched off.

# English

Do not try to insert or remove the SIM cards when any external power supply is connected, otherwise the SIM card may be damaged.

## Installation of the Micro-SD Card

The slot for the Micro-SD card is on the top of the tablet.

### Warning

Do only change the Micro-SD card when the tablet is switched off.

Do not try to insert or remove the Micro-SD card when any external power supply is connected, otherwise the Micro-SD card may be damaged.

## Powering On Your Tablet

Press the Power key until the screen lights up.

Depending on the security settings of your SIM card, the tablet may ask you for your personal identification number (PIN) before starting up.

The first time you power on your tablet, you may be prompted to assign a language, date and time zone and enter your personal information.

You will also be asked to sign in or set up your Google account. You can do this later but please note that some of the functions of the tablet like the Google Play Store depend on a Google account.

## Keys and Special Features

(see figure on page 2)

- |      |                              |   |
|------|------------------------------|---|
| (1)  | <b>SD Card Slot:</b>         | Use for Micro SD card.  |
| (2)  | <b>SIM Card Slot:</b>        | Use for SIM card.   |
| (3)  | <b>SOS Key:</b>              | Press to make a SOS call (optional).  |
| (4)  | <b>Power Button:</b>         | Short press to activate screen lock, long press to power on and off. Press for 10 seconds to reset. |
| (5)  | <b>Camera Key:</b>           | Use for opening camera.   |
| (6)  | <b>External Module Jack:</b> | Use for connecting with external modules.   |
| (7)  | <b>Volume Button :</b>       | To control the volume.  |
| (8)  | <b>Earphone Jack:</b>        | The built-in speaker will be shut down automatically when plug in the earphone.                     |
| (9)  | <b>Micro USB:</b>            | Connect to external USB device or other mobile device.  |
| (10) | <b>Back Key:</b>             | For back to last screen.  |
| (11) | <b>Home Key:</b>             | For back to Home screen. Long press to see a list of last accessed apps.                            |
| (12) | <b>Menu Key:</b>             | Bring up a list of options.   |

## Recycling

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.

Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials.

# English

More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities, national producer responsibility organisations, or your local i.safe MOBILE GmbH representative.

The content of this document is presented as it currently exists. i.safe MOBILE GmbH does not provide any explicit or tacit guarantee for the accuracy or completeness of the content of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. i.safe MOBILE GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

# Deutsch

Dieses Dokument enthält Informationen und Sicherheitsvorschriften die für einen sicheren Betrieb des Tablets **X.TAB 1.x** unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu berücksichtigen sind. Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und diese Sicherheitshinweise bevor Sie den Tablet benutzen! Im Falle widersprüchlicher Informationen gelten die deutschen Anweisungen in diesen Sicherheitshinweisen.

Die gültige EG-Konformitätserklärung, EG und IECEx Baumusterprüfbescheinigung, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung können unter [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) heruntergeladen oder bei der i.safe MOBILE GmbH angefordert werden.




Vorbehalt: Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz.  
Alle Rechte vorbehalten.

Für Datenverluste oder andere Schäden gleich welcher Art, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Tablets entstanden sind, übernimmt die i.safe MOBILE GmbH keine Haftung.

## Ex-Spezifikationen

Der Tablet **X.TAB 1.x** ist geeignet für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2/22 nach Richtlinien 94/9/EG (ATEX 95) und 99/92/EG (ATEX 137).

### Ex-Kennzeichnungen

ATEX  I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
 

Temperaturbereich: -20 ... +60°C

Hersteller:



# Deutsch

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

## EG Konformitätserklärung

Die EG Konformitätserklärung befindet sich am Ende dieser Anleitung.

## Fehler und unzulässige Belastungen

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden. Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.

Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z.B.:

- Fehlfunktionen auftreten.
- am Gehäuse des Tablets Beschädigungen erkennbar sind.
- der Tablet übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
- Der Tablet unsachgemäß gelagert wurde.
- Beschriftungen auf dem Tablet nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Tablet, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die i.safe MOBILE GmbH zu schicken.

## Ex-relevante Sicherheitsvorschriften

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- Die Abdeckungen des Tablet müssen bei Verwendung in Ex Bereichen vollständig geschlossen sein.
- Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Geräterhälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.
- Der Tablet darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche geladen werden.
- Der Tablet darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0°C ... 40°C geladen werden.
- Der Tablet darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
- Der Tablet darf nicht in die Zonen 0, 1, 20, 21 oder 22 eingebracht werden.
- Nur von i.safe MOBILE GmbH freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.

## Weitere Sicherheitshinweise

- Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen. Staub und Schmutz oder Ihre Fingernägel können die Displayscheibe zerkratzen. Bitte halten Sie die Displayscheibe sauber, indem Sie diese regelmäßig mit einem weichen Stofftuch reinigen.
- Laden Sie den Tablet nur in trockenen Innenräumen.
- Setzen Sie den Tablet keinen hohen Temperaturen aus, da dadurch der Akku überhitzen kann, was zu Feuer oder im schlimmsten Fall zu einer Explosion führen kann.
- Laden Sie den Tablet nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Substanzen.

# Deutsch

- Laden Sie den Tablet nicht in feuchter, staubiger oder zu warmer oder zu kalter Umgebung. (Der zulässige Temperaturbereich für das Laden des Tablets beträgt 0 ... 40°C).
- Benutzen Sie den Tablet nicht an Orten, wo das Benutzen verboten ist.
- Setzen Sie das Gerät oder das Ladegerät keinen starken elektrischen Magnetfeldern aus, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- Öffnen Sie den Tablet nicht selbst und führen Sie auch keine Reparaturen selbst durch. Unsachgemäße Reparaturen können zur Zerstörung des Geräts, zu Feuer oder zu einer Explosion führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Fachleuten repariert werden.
- Verwenden Sie nur von i.safe MOBILE GmbH zugelassenes Zubehör.
- Schalten Sie den Tablet in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus. Dieser Tablet kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen. Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Tablet und einem Herzschrittmacher ein.
- Achten Sie bei der Verwendung des Tablets während der Steuerung eines Kraftfahrzeuges auf die entsprechenden Landesgesetze.
- Schalten Sie den Tablet aus und entfernen Sie das Ladekabel, bevor Sie den Tablet reinigen.
- Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen des Tablets oder des Ladegeräts. Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie dazu verpflichtet alte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.
- Für Schäden durch Computerviren, die beim Gebrauch der Internetfunktionen heruntergeladen werden, ist der Benutzer selbst verantwortlich. Ein Regressanspruch gegenüber der i.safe MOBILE GmbH besteht nicht.

## Warnung

Die i.safe MOBILE GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise oder unsachgemäßen Gebrauch des Tablets entstehen.

## Wartung / Reparatur

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile. Es wird empfohlen, eine Überprüfung anhand der Kriterien in den Sicherheitsvorschriften und Sicherheitshinweisen durchzuführen.

Bedarf Ihr Tablet einer Reparatur, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service Center oder Ihren Verkäufer. Reparaturen dürfen nur durch i.safe MOBILE GmbH oder autorisierte Service Center durchgeführt werden, da ansonsten die Sicherheit des Tablets nicht mehr gewährleistet ist.

## Batterie

Die Batterie ist fest in dem Gerät eingebaut. Bei Anlieferung ist die Batterie nicht vollständig aufgeladen. Der Tablet lässt sich aber dennoch vollständig aktivieren. Zur Erreichung der besten Performance der Batterie sollte die Batterie die ersten dreimal vollständig entladen und anschließend wieder 100% aufgeladen werden.

### Laden der Batterie

Kontaktieren Sie das USB-Kabel mit der USB-Buchse des Tablets.

Kontaktieren Sie anschließend das Kabel mit dem Netzteil.

Nach dem Ladevorgang trennen Sie bitte das USB Kabel vom Netzteil.

### Gebrauch der Batterie

Im täglichen Gebrauch des Tablets hängt die Betriebszeit von der Qualität der Verbindung zum Netzwerk, den Gebrauchsgewohnheiten und den Umgebungsbedingungen ab.

# Deutsch

Sobald die Batterie einen niedrigen Ladezustand erreicht, wird Sie das Gerät darauf hinweisen, die Ladung in Gang zu setzen. Falls dies nicht umgehend erfolgt, können nichtgespeicherte Daten verloren gehen.

Wenn der Tablet für längere Zeit nicht geladen wird, schaltet es sich selbst ab.

## Warnung

Die Batterie des Tablet darf nur innerhalb des Temperaturbereiches von 0°C bis 40°C geladen werden! Bitte laden Sie niemals außerhalb dieses Temperaturbereiches.

## Installation der SIM Karte

Der Tablet verfügt über einen Steckplatz für eine SIM Karte. Diese ist unter der oberen Abdeckung zugänglich.

### Warnung

Tauschen Sie die SIM Karte nur wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Bauen Sie keine SIM Karte ein oder entfernen Sie eine, wenn ein Ladegerät angeschlossen ist. Ansonsten kann die SIM Karte beschädigt werden.

## Installation der Micro-SD Karte

Der Tablet verfügt über einen Steckplatz für eine Micro-SD Karte. Diese ist unter der oberen Abdeckung zugänglich.

### Warnung

Tauschen Sie die Micro-SD Karte nur wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Bauen Sie keine Micro-SD Karte ein oder entfernen Sie eine, wenn ein Ladegerät angeschlossen ist. Ansonsten kann die Micro-SD Karte beschädigt werden.

## Anschalten des Tablet

Drücken Sie die An/Aus Taste bis der Bildschirm hell wird.

Abhängig von den Sicherheitseinstellungen Ihrer SIM Karte werden sie nach deren PIN gefragt.

Beim ersten Einschalten werden Sie evtl. nach Ihrer bevorzugten Sprache, Zeit und Datum und persönlichen Informationen gefragt.

Sie werden ebenfalls aufgefordert, sich in Ihrem Google-Konto einzuloggen oder ein neues Konto anzulegen. Sie können dies auch später tun, aber beachten Sie bitte, dass Funktionen des Tablets wie der Google Play Store von einem aktivierten Google-Konto abhängen.

## Tastenbelegung und Besonderheiten

(s. Bild auf Seite 2)

- |     |                                      |  |
|-----|--------------------------------------|--|
| (1) | <b>SD Kartenfach:</b>                | Hier wird die Micro-SD Karte installiert.  |
| (2) | <b>SIM Kartenfach:</b>               | Hier wird die SIM Karte installiert.   |
| (3) | <b>SOS Taste:</b>                    | Drücken Sie die Taste um einen SOS-Anruf zu tätigen (optional).  |
| (4) | <b>An/Aus Taste:</b>                 | Kurzer Druck um Bildschirmsperre zu aktivieren.<br>Langer Druck zum An-, bzw. Ausschalten.<br>Druck für 10 Sekunden für Reset. |
| (5) | <b>Kamera Taste:</b>                 | Aktivierung der Kamera.  |
| (6) | <b>Anschluss für externe Module:</b> | Für die Verbindung mit externen Modulen.   |

# Deutsch

- (7) **Lautstärke:** Lautstärkereglung.
- (8) **Kopfhöreranschluss:** Der eingebaute Lautsprecher wird beim Einstecken der Kopfhörer automatisch abgeschaltet.
- (9) **Micro USB:** Schließen Sie externe USB-Geräte oder ein anderes mobiles Gerät an.
- (10) **Zurück Taste:** Zurück zum vorherigen Bildschirm
- (11) **Home Taste:** Zurück zum Home Screen.  
Langer Druck zeigt zuletzt verwendete Apps.
- (12) **Menü Taste:** Kontextspezifische Optionen.

## Wiederverwertung

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen i.safe MOBILE GmbH Vertreter.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die i.safe MOBILE GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt, auf die stillschweigende Garantie der Marktauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die i.safe MOBILE GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

## Français

Ce document contient des informations et des règles de sécurité qui doivent être absolument observées pour assurer un fonctionnement sûr de la tablette **X.TAB 1.x** suivant les conditions décrites. Si ces informations et instructions ne sont pas observées, les conséquences peuvent être sérieuses et / ou enfreindre la réglementation.

Des instructions plus détaillées sur l'utilisation de la tablette peuvent être trouvées sur [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) ou directement sur i.safe MOBILE GmbH.

Veuillez lire le manuel et ces instructions de sécurité avant d'utiliser la tablette. En présence d'informations contradictoires, conformez-vous au texte de ces instructions de sécurité. En cas de doute, la version allemande prévaut.

# Français

La déclaration de conformité CE est fournie à la fin de ce manuel. Les certificats de conformité CE et IECEx, les instructions de sécurité et les manuels sont disponibles sur le site [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) ou peuvent être demandés auprès de l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.

Sous réserve : les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis. Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne peuvent pas faire l'objet d'une indemnisation.  
Tous droits réservés.



i.safe MOBILE GmbH décline toute responsabilité pour toute perte de données et autre perte, ainsi que pour les dommages directs ou indirects résultant d'une utilisation incorrecte de cette tablette.

## Spécifications Ex

La **X.TAB 1.x** est une tablette conçue pour une utilisation en atmosphères à risque d'explosion, classées zone 2/22, conformément aux directives 94/9/CE (ATEX 95) et 99/92/CE (ATEX 137).

### Marquages Ex

ATEX

 I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
CE 2004 

Plage de température : -20 ... +60 °C

Fabriqué par :

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Allemagne

## Déclaration de conformité CE

La déclaration CE est fournie à la fin de ce manuel.

## Pannes et dommages

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de la tablette a été compromise, alors elle ne doit plus être utilisée et doit être immédiatement retirée des zones explosibles. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de la tablette.

La sécurité de la tablette peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants :

- en présence d'un dysfonctionnement ;
- le boîtier de la tablette semble endommagée.
- la tablette a été sujette à des charges excessives.
- en cas de stockage incorrect de la tablette.
- lorsque les marquages ou étiquettes sur la tablette sont illisibles.

Si la tablette est défectueuse ou endommagée, ou que vous soupçonnez l'existence d'un défaut ou d'une détérioration, il est recommandé de la retourner à l'entreprise i.safe MOBILE GmbH en vue de son examen.

# Français

## Règles de sécurité en zone Ex

L'utilisation de cette tablette implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats.

Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées :

- À l'intérieur des zones à risque d'explosion, les caches des interfaces doivent être fermés.
- Afin de garantir la protection IP, s'assurer que tous les joints sont installés et fonctionnels. Il ne doit pas y avoir de large fente entre les deux moitiés du boîtier.
- La batterie doit exclusivement être rechargée à l'extérieur des zones explosives.
- De même, la tablette doit uniquement être rechargée à l'extérieur des zones explosives à l'aide d'un chargeur approprié ou d'un autre équipement agréé par l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.
- La tablette doit uniquement être rechargée à une température comprise entre 0 °C et 40°C.
- La tablette ne doit pas être exposée à des acides abrasifs ou à des bases.
- Il est interdit d'introduire la tablette dans les zones 0, 1, 20 et 21.
- Seuls les accessoires agréés par i.safe MOBILE GmbH peuvent être utilisés.

## Consignes de sécurité complémentaires

- Ne pas toucher l'écran de la tablette avec des objets pointus. Les particules de poussière et les ongles peuvent rayer l'écran. Toujours veiller à ce que l'écran soit propre. Éliminer en douceur la poussière de l'écran à l'aide d'un chiffon doux et ne pas rayer l'écran.
- Uniquement recharger la tablette en intérieur.
- Ne pas introduire la tablette dans les environnements aux températures excessives, cela pourrait provoquer une surchauffe de la batterie et déclencher un incendie ou une explosion.
- Ne pas recharger la tablette à proximité de substances inflammables ou explosives.
- Ne pas recharger la tablette dans les environnements très poussiéreux, humides, trop chauds ou trop froids (la plage de température autorisée pour la recharge est comprise entre 0 °C et 40 °C).
- Ne pas employer la tablette dans les zones où l'utilisation d'une tablette est interdite par la loi ou la réglementation en vigueur.
- Ne pas exposer la tablette ou le chargeur à de puissants champs magnétiques, tels que ceux qui sont émis par des fours à induction ou micro-ondes.
- Ne pas tenter d'ouvrir ou de réparer la tablette. Une réparation ou une ouverture incorrecte peut détruire la tablette, ou déclencher un incendie ou une explosion. Les réparations sont strictement réservées au personnel autorisé.
- Employer exclusivement les accessoires agréés par l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.
- Éteindre la tablette dans les hôpitaux et partout où l'utilisation de téléphones portables est interdite. Cette tablette peut perturber les équipements médicaux, tels que les stimulateurs cardiaques. Il convient donc de toujours observer une distance minimale de 15 cm entre la tablette et ces dispositifs.
- Observer les lois en vigueur du pays en ce qui concerne l'utilisation de tablettes durant la conduite d'un véhicule.
- Prière d'éteindre la tablette et de débrancher le câble de charge avant de la nettoyer.
- Ne pas employer d'agents de nettoyage chimiques pour nettoyer la tablette ou le chargeur. Employer un chiffon humide doux et antistatique pour le nettoyage.
- Ne pas jeter les batteries au lithium usées ou oubliées avec les ordures ménagères. Les déposer dans les centres de collecte des déchets ou les retourner à l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.
- L'utilisateur assume l'entière responsabilité pour tous les dommages et frais causés par les logiciels malveillants téléchargés via le réseau ou d'autres fonctions d'échange de données de la tablette. L'entreprise i.safe MOBILE GmbH décline toute responsabilité pour ce type de revendications.

### Avertissement

# Français

L'entreprise i.safe MOBILE GmbH décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des présents conseils ou par toute utilisation inappropriée de la tablette.

## Maintenance / Réparation

L'appareil même n'a pas de pièces que l'utilisateur devrait entretenir. Il est recommandé de faire des inspections conformément aux conseils et règles de sécurité.

Si vous rencontrez des difficultés avec la tablette, veuillez contacter votre revendeur ou consulter le centre S.A.V. Si vous devez faire réparer votre tablette, contactez le centre S.A.V. ou votre revendeur.

## Batterie

La batterie est intégrée à la tablette. Elle ne peut être retirée. Lors de l'achat de la tablette, sa batterie n'est pas complètement chargée, mais elle contient suffisamment d'énergie pour l'activer. Pendant les trois premiers cycles de charge, attendez que la batterie soit complètement déchargée avant de la recharger afin de garantir des performances irréprochables et une durée de vie optimale.

### Recharge de la batterie

Raccorder le câble USB à l'aide du connecteur USB sur la partie inférieure de la tablette. Raccorder l'autre extrémité du câble USB à la prise de l'alimentation électrique.

Après la recharge, débrancher le câble USB du chargeur.

### Utilisation de la batterie

Dans la pratique, l'autonomie de la tablette dépend du statut du réseau, de l'environnement de travail et de l'utilisation.

Dès que la capacité de la batterie est inférieure à la normale, la tablette vous invite à le recharger. Veuillez recharger la batterie ; vous risqueriez sinon de perdre les fichiers que vous n'avez pas enregistrés.

Lorsque vous ne rechargez pas la tablette pendant une période prolongée, elle s'éteint automatiquement.

#### **Avertissement**

La tablette doit exclusivement être rechargée lorsque la température ambiante est comprise entre 0 et 45 °C. Prière de ne pas utiliser le chargeur lorsque la température excède cette plage.

## Insertion de la carte SIM

La tablette présente une fente pour carte SIM. On accède à cette fente par le dessus de la tablette.

#### **Avertissement**

Changer la carte SIM seulement si la tablette est éteinte.

Ne jamais tenter d'insérer ou de retirer une carte SIM tant qu'une source d'alimentation électrique externe est raccordée. Sinon la carte SIM risque d'être endommagée.

## Installation de la carte microSD

La fente pour la carte Micro-SD est sur le dessus de la tablette.

#### **Avertissement**

Changer la carte Micro-SD seulement si la tablette est éteinte.

# Français

Ne jamais tenter d'insérer ou de retirer la carte Micro-SD tant qu'une source d'alimentation électrique externe est raccordée. Sinon la carte SIM risque d'être endommagée.

## Mise sous tension de votre tablette

Appuyer sur la touche [Power] jusqu'à ce que l'écran s'allume.

En fonction des paramètres de sécurité définis pour votre carte SIM, vous serez invité à saisir votre code (PIN) avant de démarrer.

Lors de la première mise en marche de votre tablette, vous serez invité à choisir une langue, à définir la date et un fuseau horaire et à saisir vos informations personnelles.

Vous serez également invité à vous connecter ou à configurer votre compte Google. Vous pouvez effectuer cette procédure par la suite, mais veuillez noter que certaines fonctions de la tablette, telles que le Google Play Store, sont uniquement disponibles en liaison avec votre compte Google.

## Touches et fonctions spéciales

(Voir figure en page 2)

- (13) **Fente de carte SD :** Utiliser pour la carte Micro SD.
- (14) **Fente de carte SIM :** Utiliser pour la carte SIM.
- (15) **Touche SOS :** Appuyer pour passer un appel SOS (optionnel).
- (16) **Bouton [Power] :** Pression brève pour activer le verrouillage de l'écran. Pression longue pour Marche/Arrêt. Appuyer pendant 10 secondes pour réinitialiser.
- (17) **Touche caméra :** Utiliser pour ouvrir la caméra.
- (18) **Prise jack de module externe :** À utiliser pour connecter les modules externes.
- (19) **Touche Volume :** Pour contrôler le volume.
- (20) **Prise jack des écouteurs :** Le haut-parleur intégré est automatiquement éteint quand on branche les écouteurs.
- (21) **Micro USB :** Connecter le dispositif USB externe ou un autre appareil mobile.
- (22) **Touche Retour :** Pour revenir au dernier écran.
- (23) **Touche [Home] Accueil :** Pour revenir à l'écran d'accueil. Une pression prolongée affiche une liste des dernières applications ouvertes.
- (24) **Touche Menu :** Affiche une liste de toutes les options.

## Recyclage

Le symbole de la poubelle rayée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, piles et batteries doivent être recyclés séparément à la fin de leur cycle de vie. Ces dispositions sont valables dans toute l'Union européenne. Ne jetez pas ces produits avec les ordures ménagères non triées.

Déposez toujours les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage auprès des centres de collecte compétents. Cela permet d'éviter les décharges sauvages et encourage la réutilisation des ressources.

Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre entreprise régionale chargée de la collecte des ordures, les autorités nationales en charge de la responsabilité étendue du fabricant ou le représentant local de l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.



# Français

Le contenu du présent document est présenté dans sa version actuelle. L'entreprise i.safe MOBILE GmbH n'accorde aucune garantie légale, explicite ou tacite, pour l'exactitude et l'exhaustivité du contenu du présent document, y compris, sans pour autant s'y limiter, la garantie tacite de la conformité avec les exigences du marché et l'adéquation à un usage particulier à moins que la législation applicable ne prescrive expressément une responsabilité. L'entreprise i.safe MOBILE GmbH se réserve le droit de modifier ou d'annuler le présent document sans préavis.

# Español

Este documento contiene información y normativas de seguridad que deberán respetarse escrupulosamente para garantizar un funcionamiento seguro de la tableta **X.TAB 1 x** en las condiciones expuestas. El incumplimiento de dicha información e instrucciones puede acarrear consecuencias graves y/o la infracción de normativas.

Encontrará instrucciones más detalladas sobre el uso de la tableta en [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) o solicitándolas directamente a i.safe MOBILE GmbH.

Lea la guía y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la tableta. En caso de información contradictoria, prevalecerá el texto de estas instrucciones de seguridad. En caso de duda, la versión en español tiene prioridad.

Puede consultar la declaración de conformidad de la CE al final de este manual. Los certificados de conformidad CE y IECEx, las instrucciones de seguridad y las guías están disponibles en [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) o directamente a través de i.safe MOBILE GmbH.

Reserva: Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso. Los cambios, errores y fallos de impresión no podrán utilizarse para fundamentar una reclamación por daños y perjuicios. Todos los derechos reservados.

i.safe MOBILE GmbH declina toda responsabilidad derivada de la pérdida de información o de cualquier otra pérdida, así como de los daños directos o indirectos causados por el uso indebido de esta tableta.


## Especificaciones acerca de la protección contra explosión

La tableta **X.TAB 1 x** está destinada al uso en áreas sometidas a riesgo de explosión clasificadas como zona 2 de acuerdo con las directivas 94/9/EC (ATEX 95) y 99/92/EC (ATEX 137).

# Español

## Marcas de protección contra explosión

ATEX

 3G Ex ic IIC T4 Gc  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
2004

Intervalo de temperatura: -20 ... +60°C

Fabricado por:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Alemania

## Declaración de conformidad de la CE

Puede consultar la declaración de la CE al final de este manual.

## Averías y daños

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad de la tableta, desista de su uso y aléjela del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que la tableta pueda volver a encenderse accidentalmente.

La seguridad de la tableta podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- El dispositivo no funciona correctamente.
- Hay daños visibles en la carcasa de la tableta.
- La tableta ha sido sometida a una carga excesiva.
- La tableta ha sido almacenada en condiciones inadecuadas.
- Las marcas o etiquetas de la tableta son ilegibles.

Se recomienda devolver a i.safe MOBILE GmbH las tabletas que presenten averías y daños o que se sospeche que puedan tenerlos para proceder a su inspección.

## Normas de seguridad en materia de protección contra explosión

El uso de esta tableta no implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado.

Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

- En las áreas peligrosas sometidas a riesgo de explosión, las cubiertas de las interfaces deben estar cerradas.
- Asegúrese de que todas las juntas estén presentes y funcionen correctamente para garantizar la protección IP. No debe haber un espacio demasiado grande entre las dos mitades de la carcasa.

# Español

- La batería solo puede cargarse fuera de las zonas con riesgo de explosión.
- La tableta se debe cargar exclusivamente fuera de las áreas peligrosas sometidas a riesgo de explosión utilizando el cargador adecuado u otro dispositivo aprobado por i.safe MOBILE GmbH.
- La tableta se debe cargar a temperaturas que oscilen entre los 0°C y los 40°C.
- La tableta no debe estar expuesta a bases o ácidos abrasivos.
- La tableta no se debe introducir en las zonas 0, 1, 20 o 21.
- Solo se pueden utilizar accesorios aprobados por i.safe MOBILE GmbH.

## Advertencias de seguridad adicionales

- No toque la pantalla de la tableta con objetos punzantes. Las partículas de polvo y los clavos pueden rayar la pantalla. Mantenga limpia la pantalla. Utilice un paño suave con cuidado para retirar el polvo de la pantalla y no raye la superficie.
- Cargue la tableta únicamente en ambientes cerrados.
- No introduzca la tableta en entornos con temperaturas extremas porque la batería podría calentarse e incendiarse o explotar.
- No cargue la tableta cerca de sustancias inflamables o explosivas.
- No cargue la tableta en ambientes con mucho polvo, humedad o temperaturas extremas (el intervalo de temperatura permitido oscila entre los 0 y los 40°C).
- No utilice la tableta en áreas en las que el uso de este tipo de dispositivos no esté permitido.
- No exponga la tableta o el cargador a campos magnéticos intensos, como los que emiten los hornos de inducción o los microondas.
- No intente abrir ni reparar la tableta. Si se abre o se repara de forma incorrecta la tableta, se podría dañar irremediablemente o correr el riesgo de incendio o explosión. La tableta solo podrá ser reparada por personal autorizado.
- Utilice únicamente accesorios aprobados por i.safe MOBILE GmbH.
- Apague la tableta en hospitales y en otros lugares donde el uso de este tipo de dispositivos no esté permitido. Este dispositivo podría afectar al correcto funcionamiento de equipos médicos, como los marcapasos; por tanto, se recomienda mantener una distancia mínima de 15 cm entre la tableta y los aparatos en cuestión.
- Respete las normas vigentes en cada territorio en lo referente a la utilización de tabletas al volante.
- Apague la tableta y desconecte el cable de carga antes de proceder a su limpieza.
- No utilice productos químicos para limpiar la tableta o el cargador. Utilice un paño suave húmedo y antiestático para la limpieza.
- No deseche las baterías de litio agotadas junto con los residuos convencionales, envíelas a las instalaciones de eliminación de desechos o devuélvalas a i.safe MOBILE GmbH.
- El usuario será el único responsable de los daños y otras obligaciones que pudieran surgir de la descarga de malware al utilizar la red u otras funciones de intercambio de datos de la tableta. i.safe MOBILE GmbH no se hace responsable de las reclamaciones que pudieran derivarse de ello.

### Advertencia

i.safe MOBILE GmbH no se hará responsable de las reclamaciones por daños causados por hacer caso omiso a estas advertencias o por el uso indebido de la tableta.

## Mantenimiento / Reparación

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario. Se recomienda llevar a cabo inspecciones de acuerdo con las normas de seguridad y las recomendaciones.

Si surge algún problema con la tableta, póngase en contacto con su proveedor o consulte al centro de servicio. Si necesita reparar la tableta, póngase en contacto con el centro de servicio o con su proveedor.

# Español

## Batería

La batería está integrada en la tableta. No es posible extraerla. En el momento de la compra, la batería no está completamente cargada, pero tiene suficiente energía para encender la tableta. Para obtener el máximo rendimiento de la batería y optimizar su vida útil, deje que se descargue por completo antes de cargarla del todo los tres primeros ciclos de carga.

### Carga de la batería

Conecte el cable USB con el conector USB situado en la parte inferior de la tableta. Conecte el otro extremo del cable USB a la toma de corriente. Cuando finalice la carga, extraiga el cable USB del cargador.

### Uso de la batería

En condiciones reales de utilización, el tiempo de ejecución de la tableta varía en función del estado de la red, el entorno de trabajo y el uso.

Cuando la energía de la batería sea inferior al valor normal, la tableta indicará que debe cargarse. Cargue la batería o, de lo contrario, podría perder los archivos que no se hayan guardado. Si pasa mucho tiempo sin cargarse, la tableta se apaga de forma automática.

#### Advertencia

La batería solo debe cargarse a temperaturas comprendidas entre 0°C y 40°C. No utilice el equipo de carga si la temperatura supera el intervalo indicado.

## Instalación de la tarjeta SIM

La tableta dispone de una ranura para la tarjeta SIM. Se puede acceder a la ranura desde la parte superior de la tableta.

#### Advertencia

La tarjeta SIM solo debe cambiarse con la tableta apagada. No inserte ni extraiga la tarjeta SIM cuando el dispositivo esté conectado a una toma de corriente para evitar daños en la tarjeta SIM.

## Instalación de la tarjeta micro SD

Se puede acceder a la ranura para la tarjeta micro SD desde la parte superior de la tableta.

#### Advertencia

La tarjeta micro SD solo debe cambiarse con la tableta apagada. No inserte ni extraiga la tarjeta micro SD cuando el dispositivo esté conectado a una toma de corriente para evitar daños en la tarjeta micro SD.

## Encendido de la tableta

Pulse la tecla de encendido hasta que se ilumine la pantalla. En función de la configuración de seguridad de la tarjeta SIM, puede que la tableta le solicite el número de identificación personal (PIN) antes de iniciarse.

Es posible que la primera vez que encienda la tableta, tenga que asignar idioma, fecha y huso horario e introducir sus datos personales.

# Español

También tendrá que registrarse o configurar su cuenta en Google. Puede hacerlo más adelante, pero tenga en cuenta que algunas funciones de la tableta (como Google Play Store) dependen de la cuenta de Google.

## Teclas y funciones especiales

(véase la imagen en la página 2)

- (25) **Ranura de la tarjeta SD:** introduzca la tarjeta micro SD.
- (26) **Ranura de la tarjeta SIM:** introduzca la tarjeta SIM.
- (27) **Tecla SOS:** pulse esta tecla para efectuar una llamada de emergencia (opcional).
- (28) **Botón de encendido:** efectúe una pulsación breve para activar el bloqueo de pantalla o una pulsación larga para encender y apagar. Pulse este botón durante 10 segundos para restablecer.
- (29) **Tecla de cámara:** enciende la cámara.
- (30) **Conector de módulo externo:** se utiliza para la conexión con módulos externos.
- (31) **Botón de volumen:** controla el volumen.
- (32) **Conector de auriculares:** el altavoz integrado se apagará automáticamente cuando se conecten los auriculares.
- (33) **Micro USB:** se utiliza para la conexión con un dispositivo USB externo u otros dispositivos móviles.
- (34) **Tecla de retroceso:** se utiliza para volver a la pantalla anterior.
- (35) **Tecla de inicio:** se utiliza para volver a la pantalla inicial. Efectúe una pulsación larga para ver la lista de las últimas aplicaciones utilizadas.
- (36) **Tecla de menú:** muestra una lista de opciones.

## Reciclaje

El contenedor de basura tachado que aparece en el producto, en la batería, en la documentación o en el embalaje indica que todos los productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores deben llevarse a los puntos de recogida selectiva al final de su vida útil. Este requisito se aplica en la Unión Europea. No deseche estos productos como residuos urbanos no seleccionados.

Devuelva siempre los productos electrónicos, las pilas y el material de embalaje usados a los puntos específicos de recogida. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información a través del distribuidor minorista del producto, las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos, las organizaciones nacionales competentes en materia de responsabilidad de los productores o el representante local de i.safe MOBILE GmbH.

El contenido de este documento se presenta tal y como es en la actualidad. i.safe MOBILE GmbH no ofrece ninguna garantía, explícita o tácita, sobre la corrección o integridad del contenido del presente documento, incluida, a título enunciativo y no limitativo, la garantía tácita de comerciabilidad o idoneidad para una finalidad específica, a menos que las leyes vigentes o una decisión judicial ordenen su obligatoriedad. i.safe MOBILE GmbH se reserva el derecho a modificar o a retirar este documento en cualquier momento y sin previo aviso.

# Italiano

## Italiano

Il presente documento contiene informazioni e regolamenti di sicurezza a cui è necessario attenersi rigidamente per il corretto funzionamento del tablet **X.TAB 1.x** nelle condizioni descritte. La mancata osservanza delle presenti informazioni e istruzioni può avere conseguenze gravi e/o può costituire una violazione dei regolamenti.

Per informazioni più dettagliate sull'uso del tablet, consultare il sito web [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) o contattare direttamente l'azienda i.safe MOBILE GmbH.

Prima di utilizzare il tablet, consultare il manuale e le istruzioni di sicurezza. In caso di informazioni in conflitto, fanno testo le presenti istruzioni di sicurezza.  
In caso di dubbio, fa testo la versione italiana.

La Dichiarazione di conformità CE è consultabile alla fine del manuale. I certificati di conformità CE e IECEx, le istruzioni di sicurezza e i manuali sono disponibili sul sito [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), o possono essere richiesti direttamente a i.safe MOBILE GmbH.





Riserva: I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso. Modifiche, errori e refusi non possono costituire il fondamento per richieste di indennizzo.  
Tutti i diritti riservati.

i.safe MOBILE GmbH non potrà essere ritenuta responsabile delle perdite di dati o di altro tipo e dei danni diretti e indiretti causati dall'uso improprio del presente tablet.

## Specifiche sulla protezione da esplosioni

**X.TAB 1.x** è un tablet idoneo all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive (zona 2/22) in conformità alle direttive 94/9/CE (ATEX 95) e 99/92/CE (ATEX 137).

### Contrassegni sulla protezione da esplosioni

ATEX  I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
  

Intervallo di temperature: -20 ... +60 °C

Prodotto da:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfrankenx 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germania

# Italiano

## Dichiarazione di conformità CE

La Dichiarazione di conformità CE è consultabile alla fine del manuale.

## Difetti e danni

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza del tablet sia stata compromessa, ritirarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree con pericolo di esplosioni.

È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del tablet.

La sicurezza del tablet potrebbe essere compromessa se, ad esempio:

- si verifica un malfunzionamento;
- l'involucro del tablet mostra segni di danneggiamenti;
- il tablet è stato soggetto a carichi eccessivi;
- il tablet è stato conservato in modo errato;
- i contrassegni o le etichette sul tablet sono illeggibili.

Si consiglia di restituire a i.safe MOBILE GmbH per un'ispezione qualsiasi tablet che mostri, o che si sospetti presenti, difetti e danni.

## Regolamenti di sicurezza importanti per la protezione da esplosioni

L'uso di questo tablet presuppone che l'operatore osservi i regolamenti di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato.

È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

- All'interno delle aree con pericolo di esplosioni, i coperchi delle interfacce devono essere chiusi.
- Per garantire la protezione IP del telefono, assicurarsi che tutte le guarnizioni siano presenti e intatte. Tra le due metà dell'involucro non deve esserci troppo spazio.
- La batteria deve essere caricata esclusivamente fuori dalle aree con pericolo di esplosioni.
- Il tablet deve essere caricato esclusivamente al di fuori delle aree con pericolo di esplosioni con l'ausilio di un caricatore appropriato o di altri apparecchi approvati da i.safe MOBILE GmbH.
- Il tablet può essere caricato esclusivamente a temperature comprese tra 0 °C e 40 °C.
- Non esporre il tablet ad acidi abrasivi o basi.
- Non portare il tablet nelle zone 0, 1, 20 o 21.
- È consentito utilizzare esclusivamente gli accessori approvati da i.safe MOBILE GmbH.

## Altri consigli di sicurezza

- Non toccare lo schermo del tablet con oggetti appuntiti. Le particelle di polvere e le unghie possono graffiare lo schermo. Tenere pulito lo schermo. Rimuovere delicatamente la polvere dallo schermo con un panno morbido ed evitare di graffiare lo schermo.
- Caricare il tablet esclusivamente al chiuso.
- Non collocare il tablet in ambienti con temperature eccessive: il calore potrebbe surriscaldare la batteria e causare incendi o esplosioni.
- Non caricare il tablet nei pressi di sostanze infiammabili o esplosive.
- Non caricare il tablet in ambienti in cui sono presenti polvere, umidità o temperature eccessivamente alte o basse (l'intervallo di temperature consentite per la carica va da 0 a 40 °C).
- Non utilizzare il tablet in aree in cui regolamenti o normative ne vietano l'uso.
- Non esporre il tablet o il caricatore a forti campi magnetici, come quelli emessi da forni a induzione o forni a microonde.

# Italiano

- Non tentare di aprire o riparare il tablet. La riparazione o l'apertura improprie possono comportare distruzione del tablet, incendio o esplosione. La riparazione del tablet è consentita esclusivamente al personale autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati da i.safe MOBILE GmbH.
- Spegnerlo il tablet negli ospedali e in altri luoghi in cui è vietato l'uso di telefoni cellulari. Il tablet potrebbe compromettere il corretto funzionamento delle apparecchiature mediche, come i pacemaker; tenere quindi sempre una distanza di almeno 15 cm tra il tablet e tali dispositivi.
- Attenersi a tutte le disposizioni in vigore nei rispettivi paesi in merito all'uso di tablet durante il funzionamento di un veicolo.
- Prima di pulire il tablet, disattivarlo e scollegare il cavo per la ricarica.
- Non utilizzare agenti chimici detergenti per pulire il tablet o il caricatore. Utilizzare un panno antistatico morbido inumidito per la pulizia.
- Non smaltire le batterie al litio esaurite e abbandonate nella spazzatura normale; conferirle alle sedi preposte per lo smaltimento dei rifiuti o restituirle a i.safe MOBILE GmbH.
- L'utente è responsabile dei danni e delle responsabilità conseguenti allo scaricamento di malware durante l'uso di funzioni di rete o di scambio dati del tablet. i.safe MOBILE GmbH non può essere considerata responsabile di eventuali richieste di indennizzo conseguenti.

## **Avvertenza**

i.safe MOBILE GmbH non potrà assumersi alcuna responsabilità per i danni causati dalla negligenza nei confronti dei presenti consigli o dall'uso non corretto del tablet.

## Manutenzione / Riparazione

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente. Si consiglia di eseguire le ispezioni in base a quanto indicato nei regolamenti e negli avvisi di sicurezza.

Se si verificano problemi con il tablet, contattare il fornitore o consultare il centro servizi. Se il tablet deve essere riparato, contattare il centro servizi o il proprio fornitore.

## Batteria

La batteria è integrata nel tablet e non può quindi essere rimossa. Quando si acquista il telefono, la batteria non è completamente carica ma contiene energia sufficiente per attivare il tablet. Per assicurare prestazioni ottimali e una lunga durata alla batteria, lasciarla scaricare completamente prima di caricarla interamente per i primi tre cicli di carica.

### **Carica della batteria**

Collegare il connettore del cavo USB nella parte inferiore del tablet. Collegare l'altra estremità del cavo USB nella presa a muro.

Dopo la ricarica, rimuovere il cavo USB dal caricatore.

### **Uso della batteria**

In condizioni d'uso reali, il tempo di esecuzione del tablet varia in base allo stato della rete, all'ambiente di lavoro e all'uso.

Quando l'alimentazione della batteria è a un livello inferiore al normale, il tablet chiede di eseguire una ricarica. Si consiglia di caricare la batteria o si rischia di perdere i file che non sono stati salvati. Se non si carica il tablet per molto tempo, questo si spegne automaticamente.

### **Avvertenza**

Caricare il tablet esclusivamente a temperature ambiente comprese tra 0 °C e 40 °C. Non utilizzare le apparecchiature per la ricarica se la temperatura non è compresa nell'intervallo indicato.



# Italiano

## Installazione della SIM

Il tablet dispone di uno slot per la SIM a cui si accede dalla parte superiore del dispositivo.

### Avvertenza

Non sostituire la scheda SIM quando il tablet è spento.

Non tentare di inserire o rimuovere la scheda SIM quando il tablet è collegato all'alimentazione: la scheda potrebbe venire danneggiata.

## Installazione della scheda Micro-SD

Lo slot per la scheda Micro-SD si trova nella parte superiore del dispositivo.

### Avvertenza

Non sostituire la scheda Micro-SD quando il tablet è spento.

Non tentare di inserire o rimuovere la scheda Micro-SD quando il tablet è collegato all'alimentazione: la scheda potrebbe venire danneggiata.

## Accensione del tablet

Premere il tasto di accensione fino a quando si illumina lo schermo.

A seconda delle impostazioni di sicurezza della scheda SIM, per potersi avviare il tablet potrebbe richiedere l'immissione del PIN (personal identification number).

La prima volta che si accende, il tablet potrebbe chiedere di scegliere una lingua, una data e un fuso orario e di immettere le informazioni personali.

Viene anche chiesto di accedere o di configurare un account Google. È possibile farlo in seguito ma l'uso di alcune funzioni del tablet come Google Play Store dipende da un account Google.

## Tasti e funzioni speciali

(vedere figura a pagina 2)

- (37) **Slot scheda SD:** da utilizzare per la scheda Micro-SD.
- (38) **Slot scheda SIM:** da utilizzare per la scheda SIM.
- (39) **Tasto SOS:** premere per eseguire una chiamata SOS (facoltativo).
- (40) **Pulsante di accensione:** premere brevemente per attivare il blocco dello schermo, premere a lungo per accendere e spegnere il dispositivo. Premere per 10 secondi per resettare.
- (41) **Tasto Fotocamera:** consente di attivare la fotocamera.
- (42) **Connettore jack per modulo esterno:** consente di collegarsi ai moduli esterni.
- (43) **Pulsante Volume:** per controllare il volume.
- (44) **Connettore jack per auricolari:** l'altoparlante integrato viene disattivato automaticamente quando si inseriscono gli auricolari.
- (45) **Micro-USB:** consente di collegarsi a un dispositivo USB esterno o a un altro dispositivo mobile.
- (46) **Tasto Indietro:** consente di tornare alla schermata precedente.
- (47) **Tasto Home:** consente di tornare alla schermata Home. Premere a lungo per visualizzare l'elenco delle app utilizzate di recente.

# Italiano

(48) **Tasto Menu:** consente di visualizzare un elenco di opzioni.

## Smaltimento

Il simbolo del cestino con la croce sopra apposto sul prodotto, sulla batteria, sul materiale di consultazione e sulla confezione ricorda all'utente che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere conferiti a un apposito punto di raccolta una volta raggiunta la fine della vita utile. Tale requisito è in vigore nell'Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti comunali indifferenziati.

Conferire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie e i materiali di confezionamento ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.

Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al negoziante che ha venduto il prodotto, alle autorità locali di nettezza urbana, alle organizzazioni responsabili del produttore nazionale o al proprio rappresentante locale i.safe MOBILE GmbH.

Il contenuto del presente documento viene presentato così come esiste attualmente. i.safe MOBILE GmbH non fornisce alcuna garanzia esplicita o tacita dell'accuratezza o della completezza del contenuto di questo documento, e ciò include, a titolo indicativo, la garanzia tacita di idoneità commerciale a uno scopo specifico, salvo nei casi in cui le leggi vigenti o le decisioni dei tribunali non rendano la responsabilità obbligatoria. i.safe MOBILE GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento o di ritirarlo in qualsiasi momento senza notifica preventiva.

## Nederlands

Dit document bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die absoluut in acht moeten worden genomen voor de veilige werking van de tablet **X.TAB 1.x** onder de beschreven omstandigheden. Worden deze informatie en instructies niet nageleefd, kan dat ernstige consequenties hebben en/of inbreuk zijn op de voorschriften.

Uitgebreidere instructies over het gebruik van de tablet vindt u op [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) of rechtstreeks bij i.safe MOBILE GmbH.

Lees de handleiding en deze veiligheidsinstructies door voordat u de tablet gaat gebruiken. Bevatten beide tegenstrijdige informatie, geldt de tekst van deze veiligheidsinstructies. In geval van twijfel geldt de Nederlandstalige versie.

De EG-conformiteitsverklaring vindt u achterin deze handleiding. De actuele EG- en IECEx-certificaten van conformiteit, veiligheidsinstructies en handleidingen vindt u op [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), of u kunt deze opvragen bij i.safe MOBILE GmbH.

Voorbehoud: Technische gegevens zijn onderhevig aan wijziging zonder bericht vooraf. Wijzigingen, fouten en drukfouten kunnen nooit een aanleiding vormen voor schadeclaims. Alle rechten voorbehouden.




# Nederlands

i.safe MOBILE GmbH kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gegevensverlies of enig ander verlies en directe of indirecte schade als gevolg van onjuist gebruik van deze tablet.

## Ex-specificaties

De **X.TAB 1.x** is een tablet die geschikt is voor gebruik in mogelijk explosieve atmosferen die geclassificeerd zijn als zone 2/22 conform de richtlijnen 94/9/EG (ATEX 95) en 99/92/EG (ATEX 137).

### Ex-merktekens

ATEX  I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1.964 X  
 2004 

Temperatuurbereik: -20 ... +60°C

Vervaardigd door:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Duitsland

## EG-conformiteitsverklaring

De EG-verklaring vindt u achterin deze handleiding.

## Defecten en beschadiging

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van de tablet gecompromitteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en de tablet uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd.

Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van de tablet te voorkomen.

De veiligheid van de tablet kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

- er storingen optreden.
- er schade zichtbaar is aan de behuizing van de tablet.
- de tablet is blootgesteld aan extreme belastingen.
- de tablet onjuist is opgeborgen.
- merktekens of labels op de tablet onleesbaar zijn.

Het is raadzaam om een tablet die defecten en beschadigingen vertoont of waarvan dit wordt vermoed, terug te sturen naar i.safe MOBILE GmbH voor onderzoek.

## Ex-relevante veiligheidsvoorschriften

Het gebruik van deze tablet veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen.

De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- In explosiegevaarlijke omgevingen moeten alle aansluitingen van de tablet afgesloten zijn.

# Nederlands

- Om de IP-beveiliging te kunnen waarborgen, moet worden gecontroleerd of alle afsluitpluggen aanwezig zijn en functioneren. Er mag zich geen grote spleet tussen de twee behuizingshelften bevinden.
- De accu mag uitsluitend buiten explosiegevaarlijke omgevingen worden opgeladen.
- De tablet mag alleen buiten explosiegevaarlijke omgevingen worden opgeladen met behulp van het juiste laadapparaat of andere apparatuur die is goedgekeurd door i.safe MOBILE GmbH.
- De tablet mag alleen worden opgeladen bij temperaturen tussen 0°C ... 40°C.
- De tablet mag niet worden blootgesteld aan bijtende zuren of logen.
- De tablet mag niet worden meegenomen in zones 0, 1, 20 of 21.
- Alleen accessoires die goedgekeurd zijn door i.safe MOBILE GmbH mogen worden gebruikt.

## Overige veiligheidsadviezen

- Raak het scherm van de tablet niet aan met scherpe voorwerpen. Stofdeeltjes en nagels kunnen krassen veroorzaken op het scherm. Zorg dat het scherm schoon blijft. Verwijder stof voorzichtig met een zachte doek van het scherm en maak geen krassen op het scherm.
- Laad de tablet enkel binnenshuis.
- Plaats de tablet niet in omgevingen met extreme temperaturen, omdat dit tot verhitting van de accu kan leiden wat brand of een explosie tot gevolg kan hebben.
- Laad de tablet niet op in de buurt van brandbare of explosieve substanties.
- Laad de tablet niet op in omgevingen met veel stof, een hoge vochtigheid of extreem hoge of lage temperaturen (het toegestane laadtemperatuurbereik is 0 ... 40°C).
- Gebruik de tablet niet in omgevingen waar voorschriften of de wetgever het gebruik verbieden.
- Stel de tablet of het laadapparaat niet bloot aan krachtige magnetische velden, zoals van inductieovens of magnetrons.
- Probeer de tablet niet te openen of te repareren. Onjuiste reparatie of opening kan leiden tot onherstelbare defecten aan de tablet, brand of een explosie. Alleen geautoriseerd personeel mag de tablet repareren.
- Gebruik uitsluitend accessoires die zijn goedgekeurd door i.safe MOBILE GmbH.
- Schakel de tablet uit in ziekenhuizen of andere plaatsen waar het gebruik van mobiele telefoons verboden is. Deze tablet kan de juiste werking van medische apparatuur, zoals pacemakers, beïnvloeden. Houd daarom altijd een afstand aan van 15 cm tussen de tablet en deze apparaten.
- Houdt u aan alle overeenkomstige wetgeving die in de desbetreffende landen geldt met betrekking tot het gebruik van tablets tijdens het besturen van een voertuig.
- Schakel de tablet uit en trek de laadkabel los voordat u de tablet schoonmaakt.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen om de tablet of het laadapparaat te reinigen. Gebruik een vochtige en antistatische, zachte doek voor het reinigen.
- Gooi oude en uitgeputte lithiumaccu's niet in het huisvuil, maar lever ze in bij de aangewezen inleverpunten voor klein chemisch afval of stuur ze terug naar i.safe MOBILE GmbH.
- Enkel de gebruiker is verantwoordelijk voor alle eventuele schade en gevolgen die veroorzaakt worden door gedownloade malware tijdens het gebruik van het netwerk of andere gegevensuitwisselingsfuncties van de tablet. i.safe MOBILE GmbH aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor dergelijke claims.

### Waarschuwing

i.safe MOBILE GmbH aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt wordt door het negeren van deze adviezen of door onjuist gebruik van de tablet.

## Onderhoud / Reparatie

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd. U wordt geadviseerd om inspecties uit te laten voeren volgens de veiligheidsvoorschriften en -adviezen.

# Nederlands

Als er een probleem is met de tablet, neemt u contact op met uw leverancier of met de onderhoudsafdeling. Wanneer uw tablet moet worden gerepareerd, kunt u contact opnemen met de onderhoudsafdeling of met uw leverancier.

## Accu

De accu is in de tablet geïntegreerd. Hij kan niet worden verwijderd. De accu is niet volledig opgeladen wanneer de tablet wordt aangeschaft, maar bevat voldoende vermogen om de tablet in te schakelen. Voor een optimaal accuvermogen en een optimale acculevensduur, laat u de accu gedurende de eerste drie laadcycli eerst volledig ontladen, voordat u hem daarna volledig oplaadt.

## Opladen van de accu

Sluit de USB-kabel aan op de USB-ingang aan de onderzijde van de tablet. Sluit het andere uiteinde van de USB-kabel aan op de ingang van de voeding.

Na het opladen verwijdert u de USB-kabel uit het laadapparaat.

## Accugebruik

Tijdens feitelijk gebruik kan de gebruiksduur van de tablet variëren op basis van netwerkstatus, gebruiksomgeving en gebruik.

Wanneer de lading van de accu lager is dan normaal, zal op de tablet worden aangegeven dat u de accu moet opladen. Laad de accu op; anders kunt u bestanden kwijtraken die niet zijn opgeslagen. Wanneer u gedurende een lange periode de accu niet oplaadt, zal de tablet automatisch worden uitgeschakeld.

### Waarschuwing

De tablet mag alleen worden opgeladen bij omgevingstemperaturen binnen het bereik van 0°C...45°C. Gebruik de laadapparatuur niet wanneer de temperatuur buiten dit bereik valt.

## Installeren van de SIM-kaart

De tablet is voorzien van een SIM-kaartsleuf. De sleuf bevindt zich aan de bovenzijde van de tablet.

### Waarschuwing

Verwissel alleen van SIM-kaart wanneer de tablet uitgeschakeld is.

Probeer de SIM-kaart niet in te steken of te verwijderen wanneer de tablet is aangesloten op een externe voedingsbron. Hierdoor kan de SIM-kaart beschadigd raken.

## Installeren van de micro-SD-kaart

De sleuf voor de micro-SD-kaart bevindt zich aan de bovenzijde van de tablet.

### Waarschuwing

Verwissel alleen de micro-SD-kaart wanneer de tablet uitgeschakeld is.

Probeer de micro-SD-kaart niet in te steken of te verwijderen wanneer de tablet is aangesloten op een externe voedingsbron. Hierdoor kan de micro-SD-kaart beschadigd raken.

## Uw tablet inschakelen

Druk de aan-uittoets in en houd deze ingedrukt totdat het scherm wordt verlicht.

Als u dit hebt ingesteld in de beveiligingsinstellingen voor uw SIM-kaart, wordt u gevraagd om een persoonlijk identificatienummer of PIN in te voeren wanneer de tablet wordt ingeschakeld.

# Nederlands

Als dit de eerste keer is dat de tablet wordt ingeschakeld, moet u mogelijk een schermtaal, datum en tijdzone instellen en persoonlijke gegevens invoeren.

U wordt ook gevraagd om u aan te melden bij uw Google-account of dit te configureren. U kunt dit ook later doen. Houd er rekening mee dat u voor sommige functies van de tablet, zoals de Google Play Store, aangemeld moet zijn bij een Google-account.

## Toetsen en speciale functies

(zie afbeelding op pagina 2)

- (49) **SD-kaartsleuf:** Bedoeld voor micro-SD-kaart.
- (50) **SIM-kaartsleuf:** Bedoeld voor SIM-kaart.
- (51) **SOS-toets:** Indrukken om een noodoproep te plaatsen (optioneel).
- (52) **Aan-uittoets:** Kort indrukken om de schermvergrendeling te activeren, lang indrukken om in en uit te schakelen. 10 seconden indrukken om te resetten.
- (53) **Camera-toets:** Bedoeld voor het activeren van de camera.
- (54) **Ingang voor externe module:** Bedoeld voor het aansluiten van externe modules.
- (55) **Volumetoets:** Voor de regeling van het volume.
- (56) **Oortelefoonaansluiting:** De ingebouwde luidspreker wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de oortelefoon wordt aangesloten.
- (57) **Micro-USB:** Voor aansluiten van een extern USB-apparaat of ander mobiel apparaat.
- (58) **Terug-toets:** om naar het vorige scherm terug te gaan.
- (59) **Home-toets:** om naar het startscherm te gaan.
- (60) **Menu-toets:** Houd deze toets langer ingedrukt om een lijst te openen met de onlangs gestarte apps.  
Een lijst met opties openen.

## Recycling

Het doorgestreepte kliko-symbool op uw product, accu, literatuur of verpakking dient als herinnering dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld. Dit voorschrift geldt in de gehele Europese Unie. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huisvuil.

Altijd uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt afgevoerd en bevordert u het recyclen van materialen.

Uitgebreidere informatie is verkrijgbaar bij de productleverancier, gemeentelijke vuilinzamelpunten, landelijke producentenorganisaties of uw plaatselijke vertegenwoordiger van i.safe MOBILE GmbH.

De inhoud van dit document wordt in zijn huidige, bestaande vorm gepresenteerd. i.safe MOBILE GmbH biedt geen expliciete of geïmpliceerde garantie voor de nauwkeurigheid of volledigheid van de inhoud van dit document, waaronder, maar niet beperkt tot, de geïmpliceerde garantie van geschiktheid voor de markt of geschiktheid voor een bepaald doel tenzij geldende wetgeving of rechterlijke beslissingen deze aansprakelijkheid verplicht stellen. i.safe MOBILE GmbH behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving op elk gewenst moment wijzigingen in dit document aan te brengen of het document in te trekken.

# Polski

## Polski

Niniejszy dokument zawiera informacje i zasady bezpieczeństwa, których należy ściśle przestrzegać w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania tabletu **X.TAB 1.xw** opisanych warunkach. Nieprzestrzeganie poniższych informacji i instrukcji może mieć poważne konsekwencje i/lub może stanowić naruszenie przepisów.

Bardziej szczegółowe instrukcje dotyczące korzystania z tabletu można znaleźć na stronie internetowej [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) lub bezpośrednio u producenta i.safe MOBILE GmbH.

Przed rozpoczęciem korzystania z tabletu należy zapoznać się z podręcznikiem oraz instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku sprzecznych informacji obowiązuje tekst instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości wiążącą jest wersja w języku polskim.

Deklaracja zgodności WE znajduje się na końcu tego dokumentu. Certyfikaty zgodności WE i IECEx, instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz podręcznik można znaleźć na stronie internetowej [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) lub uzyskać od producenta i.safe MOBILE GmbH.




Zastrzeżenie: Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Zmiany, błędy i literówki nie mogą stanowić podstawy do wnoszenia jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Firma i.safe MOBILE GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych ani za żadne bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem tego tabletu.

## Specyfikacja przeciwwybuchowa

X.TAB 1.x to tablet przystosowany do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem sklasyfikowanych jako Strefa 2/22 zgodnie z zapisami dyrektyw 94/9/WE (ATEX 95) oraz 99/92/WE (ATEX 137).

### Oznakowanie Ex

ATEX  I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
 2004 

Zakres temperatur: -20 do +60°C

### Producent:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Niemcy

# Polski

## Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności WE znajduje się na końcu tego podręcznika.

## Usterki i uszkodzenia

W przypadku jakichkolwiek podejrzeń odnośnie bezpieczeństwa korzystania z tabletu należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść go z obszaru zagrożonego wybuchem.

Należy zabezpieczyć tablet przed przypadkowym ponownym uruchomieniem.

Bezpieczeństwo tabletu może zostać naruszone m.in. w następujących przypadkach:

- urządzenie działa nieprawidłowo,
- obudowa tabletu nosi ślady uszkodzeń,
- tablet został poddany nadmiernym obciążeniom,
- tablet był przechowywany w nieprawidłowy sposób,
- oznaczenia lub etykiety na tablecie są nieczytelne.

Zaleca się zwrócenie tabletu posiadającego usterki lub uszkodzenia (także w przypadku podejrzeń tego typu) firmie i.safe MOBILE GmbH w celu kontroli.

## Przepisy bezpieczeństwa wybuchowego

Korzystanie z tego tabletu zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z podręcznikiem, instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i certyfikatem.

Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- Na obszarach zagrożonych wybuchem otwory interfejsów muszą być zamknięte.
- W celu zapewnienia ochrony IP należy upewnić się, czy na miejscu są wszystkie uszczelki i czy spełniają swoją funkcję. Odstęp pomiędzy dwiema częściami obudowy nie może być duży.
- Baterię można ładować wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- Tablet można ładować wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem za pomocą odpowiedniej ładowarki bądź innego urządzenia zatwierdzonego przez firmę i.safe MOBILE GmbH.
- Tablet można ładować wyłącznie w temperaturze od 0°C do 40°C.
- Tabletowi nie wolno wystawiać na działanie kwasów ani zasad o właściwościach żrących.
- Tabletowi nie wolno wnosić do stref 0, 1, 20 ani 21.
- Stosować można wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę i.safe MOBILE GmbH.

## Dodatkowe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Nie dotykać ekranu tabletu ostrymi przedmiotami. Cząstki pyłu i paznokcie mogą porysować ekran. Utrzymywać ekran w czystości. Delikatnie usuwać kurz z ekranu za pomocą miękkiej szmatki tak, aby go nie zarysować.
- Ładować tablet wyłącznie w pomieszczeniach.
- Nie umieszczać tabletu w środowiskach, w których panuje zbyt wysoka temperatura, gdyż może to prowadzić do nagrzania się baterii, powodując pożar lub wybuch.
- Nie ładować tabletu w pobliżu jakichkolwiek substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
- Nie ładować tabletu w środowiskach, w których panuje duże zapylenie, wilgoć lub zbyt wysokie/niskie temperatury (dopuszczalny zakres temperatur ładowania wynosi od 0 do 40°C).
- Nie używać tabletu w miejscach, w których przepisy lub prawo zabraniają jego stosowania.



# Polski

- Nie wystawiać tabletu ani ładowarki na działanie silnych pól magnetycznych, np. emitowanych z pieców indukcyjnych lub kuchenek mikrofalowych.
- Nie próbować otwierać ani naprawiać tabletu. Niewłaściwa naprawa lub otwarcie może prowadzić do zniszczenia tabletu, pożaru lub wybuchu. Napraw tabletu mogą dokonywać wyłącznie upoważnieni pracownicy.
- Należy stosować wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę i.safe MOBILE GmbH.
- Wylądować tablet w szpitalach i innych miejscach, w których korzystanie z telefonów komórkowych jest zabronione. Ten tablet może wpływać na prawidłową pracę urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca, dlatego pomiędzy tabletem a takimi urządzeniami należy zawsze zachować odległość co najmniej 15 cm.
- Przestrzegać wszystkich stosownych przepisów obowiązujących w poszczególnych krajach, odnoszących się do korzystania z tabletu podczas prowadzenia pojazdu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia tabletu należy go wyłączyć i odłączyć kabel ładowania.
- W celu czyszczenia tabletu i ładowarki nie stosować żadnych chemicznych środków czyszczących. Do czyszczenia używać wilgotnej i antystatycznej miękkiej ściereczki.
- Nie wyrzucać starych i nieużywanych baterii litowych do kosza. Należy odnieść je do wyznaczonych miejsc składowania odpadów lub zwrócić do firmy i.safe MOBILE GmbH.
- Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie straty i szkody spowodowane przez szkodliwe oprogramowanie pobrane podczas korzystania z sieci lub z innych funkcji wymiany danych w tablecie. Firma i.safe MOBILE GmbH nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia wnoszone na tej podstawie.

## Ostrzeżenie

Firma i.safe MOBILE GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane poprzez niestosowanie się do powyższych zaleceń lub poprzez nieprawidłowe korzystanie z tabletu.

## Konserwacja / Naprawa

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie kontroli zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i wytycznymi.

W przypadku problemów z tabletem prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Jeśli tablet wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem lub ze sprzedawcą.

## Bateria

Bateria jest wbudowana w tablet. Nie ma możliwości jej wyjęcia. Bezpośrednio po zakupie bateria nie jest w pełni naładowana, jednak posiada wystarczająco dużo energii, aby umożliwić uruchomienie tabletu. Aby zapewnić najlepszą wydajność i trwałość baterii, należy całkowicie rozładować baterię, a następnie przez pierwsze trzy cykle ładowania ładować ją do pełna.

## Ładowanie baterii

Podłączyć kabel USB do złącza USB w dolnej części tabletu. Podłączyć drugi koniec kabla USB do gniazda zasilania.

Po zakończeniu ładowania wyjąć kabel USB z ładowarki.

## Czas pracy na baterii

W warunkach rzeczywistej eksploatacji czas pracy tabletu zależy od stanu sieci, środowiska pracy i sposobu użytkownika.

Gdy moc akumulatora spadnie poniżej stanu normalnego, tablet poinformuje o konieczności naładowania. Należy naładować baterię. W przeciwnym razie niezapisane pliki mogą zostać utracone.

Jeżeli tablet nie będzie ładowany przez dłuższy czas, wyłączy się automatycznie.

# Polski

## Ostrzeżenie

Tablet można ładować tylko w temperaturze otoczenia w zakresie od 0°C do 40°C. Nie należy używać urządzenia do ładowania, jeśli temperatura przekracza ten zakres.

## Instalacja karty SIM

Tablet wyposażony jest w gniazdo na kartę SIM. Znajduje się ono na górze tabletu.

## Ostrzeżenie

Kartę SIM można wkładać/wyjmować wyłącznie gdy tablet jest wyłączony.

Nie wkładać ani nie wyjmować karty SIM, gdy podłączone jest zasilanie zewnętrzne. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia karty SIM.

## Instalacja karty Micro-SD

Gniazdo na karty Micro-SD znajduje się na górze tabletu.

## Ostrzeżenie

Kartę Micro-SD można wkładać/wyjmować wyłącznie gdy tablet jest wyłączony.

Nie wkładać ani nie wyjmować karty Micro-SD, gdy podłączone jest zasilanie zewnętrzne. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia karty Micro-SD.

## Włączanie tabletu

Naciśnij przycisk zasilania, aż podświetli się ekran.

W zależności od ustawień zabezpieczeń karty SIM tablet może przed uruchomieniem poprosić o podanie osobistego numeru identyfikacyjnego (PIN).

Przy pierwszym uruchomieniu tabletu może zostać wyświetlony monit o ustawienie języka, daty, strefy czasowej oraz danych osobowych.

Konieczne będzie także zalogowanie się lub założenie konta Google. Można to zrobić później, jednak należy pamiętać, że niektóre funkcje tabletu, takie jak sklep Google Play, wymagają konta Google.

## Klawisze i funkcje specjalne

(Patrz rysunek na str. 2)

- (61) **Gniazdo na kartę SD:** do obsługi kart Micro-SD.
- (62) **Gniazdo na kartę SIM:** do obsługi karty SIM.
- (63) **Przycisk SOS:** do wykonywania połączeń SOS (opcjonalny).
- (64) **Przycisk zasilania:** krótkie naciśnięcie powoduje aktywację blokady ekranu, a dłuższe – włączenie lub wyłączenie urządzenia. Przytrzymanie przez 10 sekund powoduje zresetowanie.
- (65) **Przycisk aparatu:** służy do otwierania aplikacji aparatu.
- (66) **Gniazdo modułu zewnętrznego:** służy do podłączania modułów zewnętrznych.
- (67) **Przycisk głośności:** służy do regulacji poziomu głośności.
- (68) **Gniazdo słuchawek:** po podłączeniu słuchawek następuje automatyczne wyłączenie wbudowanego głośnika.
- (69) **Złącze micro USB:** służy do podłączenia zewnętrznego urządzenia USB lub innego urządzenia mobilnego.

# Polski

- (70) **Przycisk Wstecz:** umożliwia powrót do poprzedniego ekranu.  
(71) **Przycisk Home:** umożliwia powrót do ekranu głównego.  
Przytrzymaj, aby wyświetlić listę ostatnio otwieranych aplikacji.  
(72) **Przycisk Menu:** Otwiera listę opcji.

## Recykling

Przekreślony symbol pojemnika na śmieci na produkcie, baterii, dokumentacji lub opakowaniu przypomina, że wszystkie zużyte produkty elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory należy oddać do selektywnej zbiórki odpadów. Wymóg ten ma zastosowanie w Unii Europejskiej. Produktów tych nie wolno wyrzucać do ogólnego pojemnika na odpady komunalne.

Zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania należy oddawać do specjalnych punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Bardziej szczegółowe informacje dostępne są u sprzedawców detalicznych, władz lokalnych, krajowych organizacji ds. odpowiedzialności producentów lub u lokalnego przedstawiciela firmy i.safe MOBILE GmbH.

Treść niniejszego dokumentu jest przedstawiona w stanie, w jakim się obecnie znajduje. Firma i.safe MOBILE GmbH nie udziela żadnej wyraźnej ani dorozumianej gwarancji dokładności i kompletności zawartości niniejszego dokumentu, w tym, między innymi, milczącej gwarancji przydatności rynkowej lub przydatności do określonego celu, chyba że przepisy prawa lub decyzje sądowe wymagają poniesienia takiej odpowiedzialności. Firma i.safe MOBILE GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w tym dokumencie lub wycofania go w dowolnym czasie bez uprzedniego powiadomienia.

## Česky

Tento dokument obsahuje informace a bezpečnostní předpisy, které je nutné dodržovat pro bezpečné používání tabletu **X.TAB 1.x** za zde popsaných podmínek. Ignorování těchto informací a pokynů může mít vážné dopady a/nebo může vést k porušení předpisů.

Podrobnější pokyny k používání tabletu naleznete na stránce [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) nebo je získáte přímo u společnosti i.safe MOBILE GmbH.

Před použitím tabletu si přečtěte příručku a tyto bezpečnostní pokyny. V případě protichůdných informací je relevantní text těchto bezpečnostních pokynů.  
V případě pochybností platí česká verze.

Prohlášení o shodě s předpisy EC najdete na konci tohoto dokumentu. Certifikáty o shodě s předpisy EC a IECEx, bezpečnostní pokyny a příručky najdete na adrese [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) nebo si je můžete vyžádat u společnosti i.safe MOBILE GmbH.

Rezervace: Technické údaje podléhají změnám bez předchozího oznámení. Změny, chyby a tiskové chyby nelze uplatnit jako základ pro žádné nároky související se škodami.

# Česky




Všechna práva vyhrazena.

Společnost i.safe MOBILE GmbH nenese odpovědnost za žádné ztráty dat ani jiné ztráty nebo přímé či nepřímé škody způsobené jakýmkoli nesprávným způsobem použití tohoto tabletu.

## Specifikace související s nebezpečím výbuchu

**X.TAB 1.x** je tablet vhodný k použití v prostředích s nebezpečím výbuchu klasifikovaných jako zóny 2/22 dle směrnic 94/9/EC (ATEX 95) a 99/92/EC (ATEX 137).

### Značení související s nebezpečím výbuchu

ATEX  I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
 2004 

Teplotní rozsah: -20 ... +60°C

Výrobce:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Německo

## Prohlášení o shodě s předpisy EC

Prohlášení EC najdete na konci této příručky.

## Závady a poškození

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti tabletu, je nutné ukončit jeho používání a okamžitě jej přesunout mimo prostor, ve kterém hrozí možnost výbuchu. Dále je nutné přijmout opatření, která zabrání nechtěnému restartování tabletu.

Bezpečnost tabletu může být narušena například v těchto případech:

- v případě závady,
- vykazuje-li kryt tabletu známky poškození,
- byl-li tablet vystaven nadměrnému zatížení,
- byl-li tablet nesprávným způsobem uskladněn nebo
- jsou-li značky a štítky na tabletu nečitelné.

Tablet vykazující závady či poškození nebo jejich možné projevy doporučujeme vrátit společnosti i.safe MOBILE GmbH ke kontrole.

## Bezpečnostní předpisy týkající se nebezpečí výbuchu

Používání tohoto tabletu předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a že si přečetl příručku, bezpečnostní pokyny a certifikát o shodě a je s nimi seznámen.

Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- V prostorách s nebezpečím výbuchu musí být uzavřeny všechny kryty rozhraní.

# Česky

- Pro zajištění specifikované třídy ochrany je nutné, aby byla všechna těsnění na svém místě a plně funkční. Mezi oběma polovinami krytu nesmí být žádná větší mezera.
- Baterie lze nabíjet pouze mimo prostor s nebezpečím výbuchu.
- Tablet je možné nabíjet pouze mimo prostory s nebezpečím výbuchu pomocí správné nabíječky nebo jiného zařízení schváleného společností i.safe MOBILE GmbH.
- Tablet smí být nabíjen pouze při teplotách mezi 0 a 40 °C.
- Tablet nesmí být vystavován abrazivním kyselinám ani zásadám.
- Tablet není dovoleno vnášet do zón 0, 1, 20 a 21.
- Je povoleno používat pouze příslušenství schválené společností i.safe MOBILE GmbH.

## Další bezpečnostní doporučení

- Nedotýkejte se displeje tabletu ostrými předměty. Může dojít k poškrábání displeje prachovými částicemi a nehty. Udržujte displej čistý. Prach z displeje odstraňujte opatrně pomocí měkké utěrky a dbejte, abyste displej nepoškrábali.
- Tablet nabíjejte pouze ve vnitřním prostředí.
- Nevystavujte tablet prostředí s nadměrnými teplotami. Mohlo by dojít k přehřátí baterie a následnému požáru nebo výbuchu.
- Nenabíjejte tablet v blízkosti hořlavých a výbušných látek.
- Nenabíjejte tablet v prostředí s velkým množstvím prachu, vysokou vlhkostí nebo příliš vysokými či nízkými teplotami (povolený rozsah teplot pro nabíjení je 0 až 40 °C).
- Nepoužívejte tablet v prostorách, kde jeho použití zakazují předpisy nebo zákonné normy.
- Nevystavujte tablet ani nabíječku silným magnetickým polím, vytvářeným například indukčními nebo mikrovlnnými troubami.
- Nepokoušejte se tablet otevírat ani opravovat. Neodborná oprava nebo otevření může vést k poškození tabletu, požáru nebo výbuchu. Opravy tabletu smí provádět pouze oprávněný personál.
- Používejte pouze příslušenství schválené společností i.safe MOBILE GmbH.
- Vypínejte tablet v nemocnicích a na dalších místech, kde je zakázáno použití mobilních telefonů. Tento tablet může ovlivnit funkci lékařských zařízení, například kardiostimulátorů – mezi tabletem a těmito zařízeními proto vždy udržujte minimální vzdálenost 15 cm.
- Dodržujte všechny příslušné zákony upravující použití tabletů při řízení vozidel, platné v jednotlivých zemích.
- Před každým čištěním tablet vypněte a odpojte nabíjecí kabel.
- K čištění tabletu a nabíječky nepoužívejte chemické čisticí prostředky. K čištění používejte vlhkou a antistatickou měkkou utěrku.
- Neodhazujte staré a nepotřebné lithiové baterie do odpadu, ale odložte je na určených místech sloužících k likvidaci odpadů nebo je vraťte zpět společnosti i.safe MOBILE GmbH.
- Za veškeré škody a závazky, které vznikly v důsledku stažení škodlivého softwaru při používání síťových funkcí tabletu nebo jiných funkcí výměny dat, odpovídá výhradně uživatel. Společnost i.safe MOBILE GmbH nenese za nároky tohoto druhu žádnou odpovědnost.

### Varování

Společnost i.safe MOBILE GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené ignorováním kteréhokoli z těchto doporučení nebo nesprávným použitím tabletu.

## Údržba a opravy

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí. Doporučuje se provádět kontroly v souladu s bezpečnostními předpisy a pokyny.

Pokud se u tabletu vyskytl problém, obraťte se na prodejce nebo se poraďte s pracovníky servisního střediska. Vyžaduje-li tablet opravu, můžete se obrátit na servisní středisko nebo na prodejce.

# Česky

## Baterie

Baterie je do tabletu zabudována napevno. Nelze ji vyjmout. Při zakoupení tabletu není baterie plně nabitá, úroveň jejího nabití však postačuje k zapnutí tabletu. Pro dosažení maximálního výkonu a životnosti nechejte baterii při prvních třech nabíjecích cyklech před nabíjením zcela vybit.

### Nabíjení baterie

Připojte USB kabel ke konektoru USB na dolní straně tabletu. Druhý konec USB kabelu zapojte do zdířky napájecího zdroje.

Po nabití odpojte USB kabel od nabíječky.

### Použití baterie

Při reálném používání se provozní doba tabletu na jedno nabití mění podle stavu sítě, podle pracovního prostředí a využití.

Je-li kapacita baterie pod normální úroveň, tablet zobrazí výzvu k nabití. Nabijte baterii. Neučiníte-li tak, můžete ztratit soubory, které nejsou uloženy.

Pokud tablet delší dobu nenabijete, automaticky se vypne.

#### Varování

Tablet je možné nabíjet pouze při teplotě prostředí v rozmezí 0–45 °C. Při teplotách mimo tento rozsah nabíjecí vybavení nepoužívejte.

## Vložení SIM karty

Tablet je vybaven pozicí pro SIM karty, přístupnou z horní strany tabletu.

#### Varování

SIM kartu vyměňujte zásadně jen při vypnutém tabletu.

Nepokoušejte se ji vložit ani vyjmout, pokud je připojeno externí napájení – mohlo by dojít k jejímu poškození.

## Vložení Micro-SD karty

Pozice Micro-SD karty se nachází na horní straně tabletu.

#### Varování

Micro-SD kartu vyměňujte zásadně jen při vypnutém tabletu.

Nepokoušejte se ji vložit ani vyjmout, pokud je připojeno externí napájení – mohlo by dojít k jejímu poškození.

## Zapnutí tabletu

Stiskněte zapínací tlačítko a držte je, dokud se nerozsvítí displej.

V závislosti na nastavení zabezpečení SIM karty vás tablet může před spuštěním vyzvat k zadání osobního identifikačního čísla (PIN).

Při prvním zapnutí tabletu můžete být vyzváni k nastavení jazyka, data a časového pásma a k zadání svých osobních údajů.

Budete rovněž vyzváni, abyste se přihlásili k svému účtu Google nebo abyste si jej vytvořili. Tento krok můžete provést i později, pamatujte však na to, že některé funkce tabletu, jako přístup k obchodu Google Play Store, nelze bez účtu Google používat.

# Česky

## Tlačítka a speciální prvky

(viz obrázek na str. 2)

- |   |   |
|---|---|
| (73) <b>Pozice SD karty:</b>            | Slouží k vložení Micro-SD karty.  |
| (74) <b>Pozice SIM karty:</b>           | Slouží k vložení SIM karty.   |
| (75) <b>SOS tlačítko:</b>               | Stiskněte, chcete-li uskutečnit tísňové volání (volitelné).   |
| (76) <b>Zapínací tlačítko:</b>          | Krátkým stisknutím aktivujete zámek displeje, dlouhým stisknutím tablet zapnete nebo vypnete. Přidržením po dobu 10 sekund můžete tablet resetovat. |
| (77) <b>Tlačítko fotoaparátu:</b>       | Slouží k otevření fotoaparátu.  |
| (78) <b>Konektor pro externí modul:</b> | Slouží k propojení s externími moduly.  |
| (79) <b>Tlačítko hlasitosti:</b>        | Slouží k ovládání hlasitosti.   |
| (80) <b>Sluchátková zdířka:</b>         | Při připojení sluchátek se automaticky vypne zabudovaný reproduktor.  |
| (81) <b>Konektor Micro-USB:</b>         | Slouží k připojení externího USB zařízení nebo jiného mobilního přístroje.  |
| (82) <b>Tlačítko Zpět:</b>              | Pro návrat na předchozí obrazovku.  |
| (83) <b>Tlačítko plochy:</b>            | Pro návrat na plochu.<br>Dlouhým stisknutím zobrazíte seznam naposledy použitých aplikací.  |
| (84) <b>Tlačítko nabídky:</b>           | Vyvolání seznamu voleb.   |

## Recyklace

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na telefonu, baterii, příručce nebo obalu připomíná, že všechny elektrické produkty, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti likvidovat jako tříděný odpad. Toto nařízení platí v Evropské unii. Nevyhazujte tyto produkty do smíšeného komunálního odpadu.

Elektronické produkty, baterie a obalový materiál vždy odevzdávejte na vyhrazených odběrných místech. Pomůžete tím zabránit nekontrolované likvidaci odpadů a podpořte recyklaci materiálů. Podrobnější informace jsou k dispozici u maloobchodního prodejce produktů, místních orgánů zabývajících se odpady, národních organizací pro odpovědnost výrobců nebo u místního zástupce společnosti i.safe MOBILE GmbH.

Obsah tohoto dokumentu je uveřejněn ve své aktuální podobě. Společnost i.safe MOBILE GmbH neposkytuje žádná výslovná ani nevyřčená záruky přesnosti nebo úplnosti obsahu tohoto dokumentu, včetně mimo jiné nevyřčené záruky vhodnosti pro daný trh nebo pro daný účel, pokud příslušné zákony či soudní rozhodnutí nečiní tuto odpovědnost povinnou. Společnost i.safe MOBILE GmbH si vyhrazuje právo na změny tohoto dokumentu nebo jeho stažení, a to kdykoli a bez předchozího oznámení.

# Русский

## Русский

Настоящий документ содержит информацию и правила безопасности, подлежащие неукоснительному соблюдению для безопасной эксплуатации планшета **X.TAB 1.x** при описанных условиях. Несоблюдение данной информации или инструкций может привести к серьезным последствиям и/или к нарушению правил техники безопасности.

С более подробными инструкциями по эксплуатации планшета можно ознакомиться на сайте [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) или непосредственно в i.safe MOBILE GmbH.

Перед использованием планшета прочтите это руководство и инструкцию по технике безопасности. При обнаружении противоречий приведенной информации применяется текст данной инструкции по технике безопасности.

При возникновении сомнений применяется версия документа на русском языке.

Декларация о соответствии нормам ЕС находится в конце этого документа. Сертификаты соответствия нормам ЕС и МЭКЕх, инструкции по технике безопасности и руководства пользователей можно найти на сайте [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) или запросить в i.safe MOBILE GmbH.

Оговорка: технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Изменения, ошибки и опечатки не могут служить основанием для требования о возмещении убытков.



Все права защищены.

i.safe MOBILE GmbH не несет ответственности за какие-либо потери данных или другие потери, а также прямой или косвенный ущерб, понесенный в случае неправильного пользования этим планшетом.

## Технические требования к применению во взрывоопасных средах

**X.TAB 1.x** представляет собой планшет, пригодный для использования в потенциально взрывоопасных средах по зоне 2/22 в соответствии с директивами 94/9/ЕС (ATEX 95) и 99/92/ЕС (ATEX 137).

### Обозначения взрывоопасности

ATEX  I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
CE 2004 

Температурный диапазон: от -20 до +60°C



# Русский

Производитель:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberbranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Германия

## Декларация о соответствии нормам ЕС

Декларация о соответствии ЕС находится в конце этого руководства.

## Неисправности и повреждения

При появлении малейших признаков того, что безопасность планшета можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить его эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны.

Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения планшета.

Безопасность планшета может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

- если наблюдаются сбои в его работе;
- если на корпусе планшета имеются повреждения;
- если планшет подвергался чрезмерным нагрузкам;
- при неправильном хранении планшета;
- если маркировка или этикетки на планшете нечитаемы.

Если имеются признаки неисправностей и повреждений или основания подозревать таковые, рекомендуется вернуть планшет производителю i.safe MOBILE GmbH для проверки.

## Правила техники взрывобезопасности

При эксплуатации данного планшета пользователь должен соблюдать общие правила техники безопасности, предварительно прочитать и принять к сведению требования руководства по эксплуатации, инструкции по технике безопасности и сертификата соответствия требованиям техники безопасности.

Необходимо также соблюдать следующие правила техники безопасности.

- На территории взрывоопасных зон крышки разъемов должны быть закрыты.
- Для обеспечения IP-защиты все уплотнения должны быть в наличии и в рабочем состоянии. Не должно быть большого зазора между двумя половинами корпуса.
- Зарядку аккумулятора следует производить исключительно за пределами взрывоопасных зон.
- Зарядку планшета можно выполнять исключительно за пределами взрывоопасных зон, используя для этого подходящее зарядное устройство или другие приспособления, одобренные i.safe MOBILE GmbH.
- Планшет следует заряжать исключительно при температуре 0°C – 40°C.
- Планшет не должен подвергаться воздействию абразивных материалов, разъедающих кислот или щелочей.
- Планшет нельзя вносить в зоны 0, 1, 20 и 21.
- Разрешено использование только тех аксессуаров, которые утверждены i.safe MOBILE GmbH.

## Дополнительные меры безопасности

- Не прикасайтесь к экрану планшета острыми предметами. Вы можете поцарапать экран ногтями или частицами пыли. Пожалуйста, содержите экран в чистоте. Аккуратно очищайте экран от пыли с помощью мягкой ткани и следите за тем, чтобы не поцарапать экран.
- Заряжайте планшет исключительно в помещении.
- Избегайте нахождения планшета в зонах повышенной температуры. Это может привести к нагреву аккумулятора с последующим возгоранием или взрывом.
- Не заряжайте планшет с горючих или взрывчатых веществ.
- Не заряжайте планшет в помещениях с высокой влажностью, высоким содержанием пыли, чрезмерно высокими или чрезмерно низкими температурами (допустимый диапазон температур для зарядки: 0 – 40°C).
- Не используйте планшет в местах, где его использование запрещено правилами поведения или законодательством.
- Не подвергайте планшет и зарядное устройство воздействию сильных электромагнитных полей, к примеру, создаваемых индукционными или микроволновыми печами.
- Не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать планшет. Неправильный ремонт или открывание могут вывести планшет из строя, привести к пожару или взрыву. Ремонт планшета разрешено производить исключительно квалифицированным специалистам.
- Используйте только аксессуары, утвержденные i.safe Mobile GmbH.
- Выключайте планшет в больницах и других учреждениях, где использование мобильных телефонов запрещено. Данный планшет может негативно воздействовать на надлежащую работу медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов, поэтому расстояние между планшетом и такими устройствами должно составлять не менее 15 см.
- Соблюдайте все соответствующие законы, действующие в странах эксплуатации в отношении использования планшетов во время управления транспортными средствами.
- Перед очисткой планшета убедитесь в том, что он выключен, а кабель зарядного устройства отсоединен.
- Не используйте химические чистящие средства для очистки планшета или зарядного устройства. Очищайте планшет с помощью влажной мягкой антистатической ткани.
- Не утилизируйте старые и отработанные литиевые аккумуляторы вместе с мусором, отправляйте их в специально отведенные места для утилизации отходов или возвращайте в i.safe Mobile GmbH.
- Ответственность за ущерб, нанесенный вредоносными программами, загружаемыми из интернета или при использовании других функций обмена данными планшета, несет исключительно пользователь. Компания i.safe Mobile GmbH не может быть привлечена к ответственности по любому из таких исков.

### Предупреждение

i.safe Mobile GmbH не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие несоблюдения данных рекомендаций или неправильного использования планшета.

## Обслуживание / Ремонт

В самом устройстве нет частей, обслуживаемых пользователем. Рекомендуется производить осмотры в соответствии с правилами безопасности и рекомендациями.

В случае возникновения проблем с планшетом свяжитесь с поставщиком или обратитесь в сервисный центр. Если необходимо произвести ремонт планшета, Вы можете обратиться в сервисный центр или к поставщику.

# Русский

## Аккумулятор

Аккумулятор встроен в планшет. Его невозможно вынуть. При покупке планшета аккумулятор заряжен не полностью, но его заряда достаточно для включения планшета. Чтобы максимально улучшить работу аккумулятора и увеличить время его работы в автономном режиме, полностью разрядите аккумулятор, а затем зарядите его до максимума в течение первых трех циклов зарядки.

### Зарядка аккумулятора

Включите USB-кабель в разъем USB в нижней части планшета. Включите другую сторону USB-кабеля в розетку электропитания.

После зарядки извлеките USB-кабель из зарядного устройства.

### Использование аккумулятора

При практическом использовании время непрерывной работы планшета варьируется в зависимости от состояния сети, условий эксплуатации и использования.

Если заряд аккумулятора ниже нормального, планшет предложит зарядить его. Зарядите аккумулятор; в противном случае Вы можете потерять все несохраненные файлы.

Если Вы не заряжали планшет в течение длительного времени, он выключится автоматически.

#### Предупреждение

Планшет следует заряжать только при температуре окружающей среды 0°C – 40°C. Не пользуйтесь зарядным устройством, если температура превышает данный диапазон.

## Установка SIM-карты

В планшете имеется гнездо для SIM-карты. Гнездо расположено в верхней части планшета.

#### Предупреждение

Замену SIM-карты следует производить только при выключенном планшете.

Не пытайтесь вставить или извлечь SIM-карту при подключенном внешнем источнике питания; так можно повредить SIM-карту.

## Установка карты Micro-SD

Гнездо для карты Micro-SD расположено в верхней части планшета.

#### Предупреждение

Замену карты Micro-SD следует производить только при выключенном планшете.

Не пытайтесь вставить или извлечь карту Micro-SD при подключенном внешнем источнике питания; так можно повредить карту Micro-SD.

## Включение планшета

Нажмите и удерживайте кнопку Power key (Питание), пока экран не засветится.

В зависимости от настроек безопасности SIM-карты планшет перед запуском может запросить у Вас личный идентификационный номер (PIN).

При первом включении планшета Вам может быть предложено задать язык, дату и часовой пояс, а также ввести личные данные.

# Русский

Вам также будет предложено подписать или настроить учетную запись в Google. Вы можете сделать это позже, но следует учесть, что некоторые из функций планшета, к примеру Google Play Store, зависят от учетной записи в Google.

## Клавиши и специальные функции

(см. рисунок на стр. 2)

- (85) **Гнездо карты SD:** Используется для карты Micro SD.
- (86) **Гнездо SIM-карты:** Используется для SIM-карты.
- (87) **Клавиша SOS (экстренного вызова):** Нажимается, чтобы сделать звонок SOS (опционально).
- (88) **Кнопка питания:** Короткое нажатие активирует блокировку экрана, длинное нажатие служит для включения и выключения питания. Чтобы выполнить сброс, следует удерживать в нажатом положении 10 секунд.
- (89) **Клавиша камеры:** Используется для открывания камеры.
- (90) **Гнездо разъема внешнего модуля:** Используется для подключения внешних модулей.
- (91) **Кнопка регулирования громкости:** Служит для управления громкостью.
- (92) **Гнездо разъема для наушников:** При подключении штырькового вывода наушников встроенный динамик отключится автоматически.
- (93) **Микро-USB:** Для подключения внешнего USB-устройства или другого мобильного устройства.
- (94) **Клавиша возврата:** Чтобы вернуться к последнему экрану.
- (95) **Клавиша возврата в исходное положение:** Чтобы вернуться к главному экрану.  
Удерживая эту кнопку, можно увидеть список последних доступных приложений.
- (96) **Клавиша меню:** Вызов списка опций.

## Утилизация

Знак перечеркнутого мусорного контейнера на самом изделии, его аккумуляторе, в сопроводительной документации или на упаковке означает, что все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы подлежат отдельной утилизации после завершения срока службы. Данное требование применяется в странах Европейского Союза. Не утилизируйте данные изделия вместе с неотсортированными городскими отходами. Всегда возвращайте отработанные электронные изделия, аккумуляторы и упаковочные материалы в специальные пункты сбора. Это позволит предотвратить неконтролируемые выбросы отходов и способствует повторному использованию материалов. Более подробную информацию можно получить у поставщика изделия, местных учреждений по утилизации, организаций, ответственных за отечественных производителей, или у регионального представителя i.safe Mobile GmbH.

Содержание данного документа представлено на условиях «как есть». i.safe Mobile GmbH не предоставляет никаких явных или неявных гарантий точности или полноты содержания данного документа, включая, в частности, неявные гарантии соответствия требованиям рынка или годности для определенной цели, за исключением случаев, когда действующие законы

# Русский

или судебные решения делают ответственность обязательной. i.safe Mobile GmbH оставляет за собой право на внесение изменений в данный документ или его отмену в любой момент без предварительного уведомления.

# Magyar

Ez a dokumentum olyan biztonsági előírásokat és információkat tartalmaz, amelyeket teljes egészében be kell tartani az **X.TAB 1.x** tablet biztonságos használatához a leírt feltételek mellett. Az információk és utasítások be nem tartása súlyos következményekkel járhat és/vagy az előírások megszegését jelentheti.

A tablet használatával kapcsolatos részletes előírások a [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) oldalon, vagy közvetlenül az i.safe MOBILE GmbH-nál érhetőek el.

Kérjük, használat előtt olvassa el az útmutatót és a biztonsági előírásokat. Ellentmondásos információ esetén, a jelen biztonsági előírásokat kell alkalmazni.

Kétség esetén a német nyelvű változat az irányadó.

Az EC Megfelelőségi Nyilatkozat a dokumentum végén található. Az EC és IECEx megfelelőségi tanúsítványok, a biztonsági előírások és az útmutatók a [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) oldalon érhetőek el vagy az i.safe MOBILE GmbH-től igényelhetők.

Jogfenntartás: A Műszaki Adatok előzetese tájékoztatás nélkül módosíthatók. A módosítások, hibák és elírások nem szolgálhatnak kártérítési követelés alapjául.




Minden jog fenntartva.

Az i.safe MOBILE GmbH nem tehető felelőssé semmilyen, az eszköz nem megfelelő használatából eredő adat vagy egyéb veszteség, illetve bármilyen kár esetén.

## Ex-Szpecifikáció

A **X.TAB 1.x** egy olyan tablet, amely robbanás-veszélyes környezetben használható a 2/22 zónában a 94/9/EC (ATEX 95) és a 99/92/EC (ATEX 137) irányelveknek megfelelően.

### Ex-jelölések

ATEX  I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
 2004 

Hőmérséklet tartomány: -20 +60°C

Gyártó:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Németország

# Magyar

## EC Megfelelőségi Nyilatkozat

Az EC Megfelelőségi Nyilatkozat az útmutató végén található.

## Hibák és Károk

Ha a tablet biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanásveszélyes területről.

Intézkedéseket kell tenni a tablet véletlenszerű újraindításának megakadályozására.

A tablet biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

- üzemzavar lép fel
- a tablet háza károsodik
- a tablet jelentős terhelésnek van kitéve
- a tabletet nem megfelelően tárolják
- a tableten a jelölések és az elnevezések olvashatatlaná válnak

Amennyiben a tablet meghibásodik vagy károsodik, vagy annak gyanúja felmerül, ajánlott visszaküldeni az i.safe MOBILE GmbH részére átvizsgálás céljából.

## Ex-releváns Biztonsági Előírások

A tablet használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt.

Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

- Robbanásveszélyes környezetben a tablet interfész borítását zárva kell tartani.
- A megfelelő IP védelem biztosítása érdekében, kérjük, győződjön meg róla, hogy minden fedél a helyén vagy és működik. A borítás két része között nem lehet nagy hézag.
- Az akkumulátort csak a robbanásveszélyes területen kívül lehet tölteni.
- A tabletet csak a robbanásveszélyes területen kívül lehet feltölteni az i.safe PROTECTOR USB-kábel vagy egyéb, az i.safe MOBILE GmbH által jóváhagyott eszköz használatával.
- A tablet az alábbi hőmérséklet tartományban tölthető fel: 0°C- 40°C.
- A tabletet nem lehet kitenni maró savak vagy lúgok hatásának.
- A tabletet nem lehet 0, 1,20,21 vagy 22-es besorolású zónába vinni.
- Kizárólag az i.safe MOBILE GmbH által jóváhagyott tartozékokat lehet használni.

## További biztonsági tanácsok

- Éles tárgyakkal ne érintse meg a tablet kijelzőjét. A porszemek és a köröm megkarcolhatják a kijelzőt. Kérjük, tartsa tisztán a kijelzőt. A port egy puha ruhával távolítsa el a képernyőről és ne karcolja meg azt.
- Csak beltérben töltsse a tabletet.
- Ne vigye a tabletet szélsőséges hőmérsékletű környezetbe, mert az akkumulátor túlelegedhet, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne töltsse a tabletet gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok környezetében.
- Ne töltsse a tabletet poros, nedves, szélsőségesen magas vagy alacsony hőmérsékletű környezetben (a töltéshez megengedett hőmérséklet tartomány: 0- 40°C.)
- Ne használja a tabletet olyan környezetben, ahol a szabályok és előírások szerint mobiltelefon használata tilos.
- Ne tegye ki a tabletet, az akkumulátort vagy a töltőt erős mágneses mezőnek, amelyet például indukciós sütők vagy mikrohullámú sütők bocsátanak ki.

# Magyar

- Ne próbálja meg a tabletet kinyitni vagy megjavítani. Ha nem megfelelően nyitja ki vagy javítja meg a tabletet, az az eszköz károsodásához, tűzhez vagy robbanáshoz vezethet. A tabletet csak arra jogosult személyek javíthatják.
- Csak az i.safe MOBILE GmbH által jóváhagyott tartozékokat használja.
- Kórházakban vagy egyéb helyeken, ahol a mobil telefon használata nem megengedett, kapcsolja ki a tabletet. A tablet befolyásolhatja egyes orvosi eszközök, mind például a pacemaker megfelelő működését, ezért kérjük, a készüléket legalább 15 cm-es távolságra tartsa az ilyen eszközöktől.
- Az egyes országokban érvényben lévő, a tablet járművezetés közben történő használatára vonatkozó törvényeket tartsa be.
- A tablet tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a töltőkábelt.
- A tablet és a töltő tisztításához ne használjon vegyi tisztító anyagokat. A tisztításhoz használjon nedves, puha, antisztatikus ruhát.
- Ne dobja ki a szemébe az elhasznált lítium akkumulátorokat, azokat a kijelölt hulladékgyűjtő helyekre vagy az i.safe MOBILE GmbH részére kell elküldeni.
- A hálózat vagy az adatcsere funkció használata során letöltött káros tartalmak által okozott minden kárért kizárólag a felhasználó felelős. Az i.safe MOBILE GmbH nem tehető felelőssé semmilyen, a fentiekből eredő követelésért.

## Figyelmeztetés

Az i.safe MOBILE GmbH nem vállal semmilyen felelősséget az utasítások be nem tartásából vagy a tablet nem megfelelő használatából eredő károkért.

## Karbantartás / Javítás

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel. Az ellenőrző vizsgálatokat a biztonsági előírások és javaslatok szerint ajánlott elvégezni.

Ha probléma merül fel a tablettel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl. Ha a tablet javításra szorul, az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl is kapcsolatba léphet.

## Akkumulátor

A tablet az eszközbe integrált akkumulátorral rendelkezik. Az akkumulátor nem távolítható el. Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve a tablet megvásárlásakor, de a készülék bekapcsolásához megfelelő töltöttségi állapotban van. Ahhoz, hogy az akkumulátor a legjobb teljesítményt nyújtsa és az élettartama a lehető leghosszabb legyen, az első három töltés alkalmával hagyja az akkumulátort teljesen lemerülni, mielőtt teljesen feltölti.

### Az akkumulátor feltöltése

Csatlakoztassa az USB-kábelt a tablet alsó részén található USB csatlakozóba. Csatlakoztassa az USB kábelt másik végét a konnektorba.

Feltöltés után távolítsa el az USB kábelt a töltőről.

### Az akkumulátor használata

Tényleges használat során, a tablet működési ideje a hálózat állapotától, a munkakörnyezettől és a használatától függ.

Ha az akkumulátor töltöttségi szintje a normálisnál alacsonyabb, a tablet figyelmezteti Önt, hogy töltsse fel. Kérjük, töltsse fel az akkumulátort, ellenkező esetben a nem mentett tartalmak elveszhetnek.

Ha hosszú ideig nem tölti fel, a tablet automatikusan kikapcsol.

## Figyelmeztetés

# Magyar

A tablet 0°C és 45°C közötti hőmérséklet tartományban tölthető. Kérjük, ettől eltérő hőmérsékleten ne használja a töltőt.

## A SIM kártya üzembe helyezése

A tablet SIM kártya foglalatral rendelkezik. A foglalat a tablet felső részén található.

### Figyelmeztetés

A SIM kártya csak akkor cserélhető, ha a tablet ki van kapcsolva.

Ha a tablethez bármilyen külső tápegységet csatlakoztat, ne helyezze be vagy távolítsa el a SIM-kártyát, ellenkező esetben a SIM-kártya megsérülhet.

## A Micro-SD Kártya üzembe helyezése

A Micro-SD kártya foglalat a tablet felső részén található.

### Figyelmeztetés

A Micro-SD kártya csak akkor cserélhető, ha a tablet ki van kapcsolva.

Ha a tablethez bármilyen külső tápegységet csatlakoztat, ne helyezze be vagy távolítsa el a Micro-SD kártyát, ellenkező esetben a Micro-SD kártya megsérülhet.

## A tablet bekapcsolása

Nyomja a [Power key] gombot, amíg a kijelző világítása bekapcsol.

A SIM kártya biztonsági beállításaitól függően, a tablet a bekapcsolás előtt személyi azonosító számot (PIN) kér.

Amikor első alkalommal kapcsolja be a tabletet, előfordulhat, hogy ki kell választani a nyelvet, a dátumot, az időzónát és személyes adatokat kell megadni.

Emellett be kell jelentkezni a Google fiókjába, vagy létre kell hozni azt. Ezt később is megteheti, de vegye figyelembe, hogy bizonyos funkciók, mint például a Google Play Store használatához Google fiókra van szükség.

## Kiemelt és Speciális Tulajdonságok

(lásd a 2. oldalon található ábrán)

- (97) **SD Kártya Foglalat:** Micro-SD kártyához használható.
- (98) **SIM Kártya Foglalat:** SIM kártyához használható.
- (99) **SOS Funkció:** Nyomja meg segélyhívás kezdeményezéséhez (opcionális).
- (100) **Bekapcsolás:** Rövid megnyomással aktiválható a képernyő lezárás, hosszú megnyomással a tablet be és kikapcsolható. Újraindításhoz tartsa nyomva 10 másodpercig.
- (101) **Kamera funkció:** A kamera megnyitásához használható.
- (102) **Külső modul aljzat:** Külső modulok csatlakoztatásához használható.
- (103) **Hangerő gomb:** A hangerő szabályozására.
- (104) **Fülhallgató aljzat:** A beépített kihangosító automatikusan kikapcsol amikor a fülhallgatót csatlakoztatja.
- (105) **Mikro USB:** Külső USB eszközzel vagy egyéb mobil eszközzel történő csatlakozáshoz.
- (106) **Visszalépés opció:** A legutóbbi képernyőhöz történő visszalépéshez.
- (107) **Főoldal opció:** A kezdőképernyőre történő visszalépéshez.



# Magyar

kat.  
(108) **Menü opció:**

Hosszú megnyomással listázhatja a legutóbb használt alkalmazásokat.  
Opciók előhívása.

## Újrahasznosítás

Az áthúzott kerek hulladékgyűjtő jel a terméken, az akkumulátoron, a leírásban vagy a csomagoláson arra figyelmeztet, hogy minden elektromos és elektronikai terméket, elemet és akkumulátort külön gyűjtőhelyre kel vinni, miután az eszköz élettartama lejárt. Ez az előírás az Európai Unióban érvényes. Ne dobja ki az ilyen termékeket a kommunális hulladékgyűjtőbe.

A használt elektronikai termékeket, elemeket és csomagoló-anyagokat mindig a kijelölt gyűjtőhelyekre vigye el. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a termékek újbóli hasznosítását.

További információt a termék kereskedőjénél, a helyi hulladékkezelési hatóságoknál, az egyes országokban a gyártásért felelős szervezeteknél, vagy az helyi i.safe MOBILE GmbH képviselőnél talál.

A jelen dokumentum tartalma az aktuális formájában kerül megjelenítésre. Az i.safe MOBILE GmbH nem vállal kifejezett vagy hallgatóságos garanciát a dokumentum tartalmának pontosságáért vagy teljességéért, ideértve, de nem kizárólag a piaci alkalmasságra, vagy a speciális célokra történő használatra vonatkozó hallgatóságos garanciákat, kivéve, ha erre az alkalmazandó jogszabályok vagy bírósági döntések kötelezik. Az i.safe MOBILE GmbH fenntartja a jogot, hogy bármikor előzetes értesítés nélkül a jelen dokumentum tartalmát módosítsa, vagy azt visszavonja.

## Svenska

Det här dokumentet innehåller information och säkerhetsföreskrifter som ska följas noga för säker användning av surfplattan **X.TAB 1.x** under beskrivna förhållanden. Bristande efterlevnad av denna information och instruktioner kan få allvarliga konsekvenser och/eller eventuellt bryta mot föreskrifterna.

Närmare instruktioner om användning av surfplattan finns på [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) eller direkt på i.safe MOBILE GmbH.

Läs manualen och säkerhetsinstruktionerna innan du använder surfplattan. Vid motstridiga uppgifter ska texten i dessa säkerhetsinstruktioner vara gällande.

I tveksamma fall ska den tyska versionen vara gällande.

EG-försäkringen om överensstämmelse finns i slutet av detta dokument. EG- och IECEx-certifikaten om överensstämmelse, säkerhetsinstruktioner samt bruksanvisningar finns på [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), eller kan beställas från i.safe MOBIL GmbH.

Reservation: Tekniska data kan ändras utan föregående meddelande. Ändringar, fel och tryckfel får inte användas som underlag för eventuella skadeståndsanspråk.

Alla rättigheter förbehållna.




# Svenska

i.safe MOBILE GmbH kan inte hållas ansvarigt för förlust av data eller annan förlust samt direkta eller indirekta skador som orsakats av felaktig användning av den här surfplattan.

## Ex-specifikationer

**X.TAB 1.x** är en surfplatta som lämpar sig för användning i explosionsfarliga omgivningar som klassificeras som zon 2/22 i enlighet med direktiven 94/9/EG (ATEX 95) och 99/92/EG (ATEX 137).

### Ex-märkningar

ATEX  I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
 2004 

Temperaturintervall: -20°C - +60°C

### Tillverkad av:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Tyskland

## EG-försäkran om överensstämmelse

EG-försäkran finns i slutet av denna handbok.

## Fel och skador

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för surfplattan har äventyrats, ska den omedelbart tas ur bruk och bort från alla ex-riskområden.

Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av surfplattan.

Säkerheten för surfplattan kan äventyras om till exempel:

- Fel uppstår.
- Surfplattans hölje uppvisar skador.
- Surfplattan har utsatts för alltför stora belastningar.
- Surfplattan har förvarats felaktigt.
- Märkningar eller etiketter på surfplattan är oläsliga.

Det rekommenderas att en surfplatta som har fel eller där det misstänks vara fel eller skador, returneras till i.safe MOBIL GmbH för inspektion.

## Ex-relevanta säkerhetsföreskrifter

Användning av den här surfplattan förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat.

Följande säkerhetsföreskrifter måste också iakttas:

- Inne i ex-riskområden måste gränssnittets lock vara stängda.
- För att garantera IP-skydd måste det säkerställas att alla packningar är aktuella och funktionella. Det får inte finnas något stort gap mellan de två halvorna av höljet.
- Batteriet får endast laddas utanför ex-farliga områden.

# Svenska

- Surfplattan får endast laddas utanför ex-farliga områden med lämplig laddare eller annan utrustning som godkänts av i.safe MOBILE GmbH.
- Surfplattan får endast laddas vid temperaturer mellan 0 °C - 40 °C.
- Surfplattan får inte utsättas för slipande syror eller baser.
- Surfplattan får inte tas in i zonerna 0, 1, 20 och 21.
- Endast tillbehör som godkänts av i.safe MOBILE GmbH får användas.

## Ytterligare säkerhetsrekommendationer

- Rör inte vid skärmen på surfplattan med vassa föremål. Dammpartiklar och naglar kan repa skärmen. Håll skärmen ren. Ta försiktigt bort damm på skärmen med en mjuk trasa, och repa inte skärmen.
- Ladda endast surfplattan i inomhusliknande förhållanden.
- Använd eller förvara inte surfplattan i miljöer med höga temperaturer, eftersom detta kan leda till uppvärmning av batteriet, vilket kan resultera i brand eller explosion.
- Ladda inte surfplattan i närheten av brandfarliga eller explosiva ämnen.
- Ladda inte surfplattan i miljöer med mycket damm, fukt eller överdrivet höga eller låga temperaturer (den tillåtna laddningstemperaturen är 0 °C - 40 °C).
- Använd inte surfplattan i områden där regler eller föreskrifter förbjuder användningen.
- Utsätt inte surfplattan eller laddaren för starka magnetfält, till exempel sådana som avges från induktionsugnar eller mikrovågsugnar.
- Försök inte att öppna eller reparera surfplattan. Felaktig reparation eller öppnande kan leda till förstörelse av surfplattan, brand eller explosion. Endast behörig personal får reparera surfplattan.
- Använd endast tillbehör som godkänts av i.safe MOBILE GmbH.
- Stäng av surfplattan på sjukhus eller andra platser där det är förbjudet att använda mobiltelefoner. Den här surfplattan kan påverka korrekt funktion av medicinsk utrustning, t ex pacemakers, håll därför alltid ett avstånd på minst 15 cm mellan surfplattan och dessa enheter.
- Följ alla tillämpliga lagar som gäller i respektive land när det gäller användning av surfplattor vid bilkörning.
- Stäng av surfplattan och koppla bort laddningskabeln innan du rengör surfplattan.
- Använd inga kemiska rengöringsmedel vid rengöring av surfplattan eller laddaren. Använd en fuktig och antistatisk mjuk trasa för rengöring.
- Släng inte gamla och övergivna litiumbatterier i papperskorgen. Lämna dem till därför utsedda avfallsplatser eller returnera dem till i.safe MOBIL GmbH.
- Användaren är ensam ansvarig för alla eventuella skador och skulder orsakade av att skadlig kod laddats ned när du använder nätverket eller andra funktioner för datautbyte på surfplattan. i.safe MOBILE GmbH kan inte hållas ansvarig för något av dessa påståenden.

### Varning

i.safe MOBILE GmbH ansvarar inte för skador som uppstår genom att något av dessa råd inte tas i beaktande eller vid olämplig användning av surfplattan.

## Underhåll/Reparation

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på. Vi rekommenderar att inspektioner utförs i enlighet med säkerhetsbestämmelserna och -råden.

Om du har ett problem med surfplattan, kontakta din återförsäljare eller servicecentret. Om din surfplatta är i behov av reparation kan du antingen kontakta servicecentret eller din återförsäljare.

# Svenska

## Batteri

Batteriet är inbyggt i surfplattan. Det kan inte avlägsnas. Batteriet är inte fulladdat när du köper surfplattan, men tillräckligt laddat för att kunna starta surfplattan. För att få bästa batteriprestanda och batteritid, låt batteriet ladda ur helt innan du laddar det helt de tre första laddningstillfällena.

### Ladda batteriet

Anslut USB-kabeln med USB-kontakten på surfplattans undersida. Anslut andra änden av USB-kabeln till ett nätuttag.

Efter laddning, ta ut USB-kabeln från laddaren.

### Batterianvändning

Surfplattans faktiska användning varierar beroende på nätverksstatus, arbetsmiljö och användning.

När batterikapaciteten är lägre än normalt, uppmanas du att ladda surfplattan. Ladda batteriet. Du kan annars förlora filer som inte är sparade.

Om du inte laddar batteriet under en längre tidsperiod, stängs surfplattan av automatiskt.

#### Varning

Surfplattan får endast laddas i rumstemperatur i intervallet 0 °C - 40 °C. Använd inte laddningssutrustning om temperaturen är utanför detta intervall.

## Installation av SIM-kort

Surfplattan har en SIM-kortplats. Platsen är åtkomlig upptill på surfplattan.

#### Varning

Byt SIM-kortet endast när surfplattan är avstängd.

Försök inte att sätta in eller ta ut SIM-kortet när en extern strömkälla är ansluten, då SIM-kortet eller surfplattan kan skadas.

## Installation av Micro SD-kort

Kortplatsen för Micro SD-kortet finns upptill på surfplattan.

#### Varning

Byt Micro-SD-kortet endast när surfplattan är avstängd.

Försök inte att sätta in eller ta ut Micro-SD-kortet när en extern strömkälla är ansluten, då Micro-SD-kortet eller surfplattan kan skadas.

## Slå på surfplattan

Tryck på startknappen tills skärmen tänds.

Beroende på säkerhetsinställningarna för ditt SIM-kort kan du behöva ange ditt personliga identifikationsnummer (PIN) innan uppstart.

Första gången du slår på surfplattan kan du behöva ange språk, datum och tidszon samt personlig information.

Du kommer också att bli ombedd att logga in med eller installera ditt Google-konto. Du kan göra detta senare men tänk på att ett Google-konto krävs för vissa av surfplattans funktioner, exempelvis Google Play.

# Svenska

## Viktiga funktioner och specialfunktioner

(se figur på sidan 2)

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>(109) SD-kortplats:</b>           | Använd till Micro-SD-kortet.   |
| <b>(110) SIM-kortplats:</b>          | Använd till SIM-kortet.  |
| <b>(111) SOS-tangent:</b>            | Tryck för att ringa ett SOS-samtal (tillval).  |
| <b>(112) Startknapp:</b>             | Kort tryckning för att aktivera skärmlåset, lång tryckning för att slå på/av Tryck i 10 sekunder för att återställa. |
| <b>(113) Kameraknapp:</b>            | Använd för att öppna kameran.  |
| <b>(114) Uttag för extern modul:</b> | Använd för anslutning av externa moduler.  |
| <b>(115) Volymknapp:</b>             | För att reglera volymen.   |
| <b>(116) Hörlursuttag:</b>           | Den inbyggda högtalaren stängs av automatiskt när hörluren är inkopplad.   |
| <b>(117) Micro USB:</b>              | Anslut till en extern USB-enhet eller annan mobil enhet.   |
| <b>(118) Backknapp:</b>              | För att backa till senaste skärmen.  |
| <b>(119) Hemknapp:</b>               | För att backa till hemskrmen.<br>Lång tryckning för att se en lista över senast använda appar.                       |
| <b>(120) Menyknapp:</b>              | Visa en lista med alternativ.  |

## Återvinning

Den överkursade soptunnan på produkter, batterier, litteratur eller paketering påminner dig om att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer ska lämnas till en återvinningsstation vid kassering. Detta krav gäller inom EU. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet.

Lämna alltid in uttjänta elektroniska produkter, batterier och förpackningsmaterial till en återvinningsstation. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig sophantering och främjar återvinning av material.

Mer detaljerad information finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter, organisationer som bevakar lokala tillverkare eller din lokala representant hos i.safe MOBILE GmbH.

Innehållet i detta dokument presenteras som det för närvarande är gällande. i.safe MOBILE GmbH ger ingen uttrycklig eller underförstådd garanti för riktigheten eller fullständigheten av innehållet i detta dokument, inklusive, men inte begränsat till, underförstådda garantier för marknadslämplighet eller lämplighet för ett visst ändamål, om inte gällande lagar eller domstolsbeslut gör ansvar obligatoriskt. i.safe MOBIL GmbH förbehåller sig rätten att göra ändringar i dokumentet eller att återkalla det utan föregående meddelande.

# Suomi

## Suomi

Asiakirja sisältää tietoja ja turvallisuussäännöksiä, joita tulee noudattaa huolellisesti, jotta varmistetaan **X.TAB 1.x** -taulutietokoneen turvallinen käyttö kuvatuissa olosuhteissa. Tietojen ja ohjeiden huomiotta jättämisellä voi olla vakavat seuraukset ja/tai se voi rikkoa säännöksiä.

Lisää yksityiskohtaisia ohjeita taulutietokoneen käytöstä saa osoitteesta [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) tai suoraan i.safe MOBILE GmbH:lta.

Lue opas ja nämä turvaohjeet huolellisesti ennen taulutietokoneen käyttöä. Jos opas ja ohjeet ovat ristiriidassa keskenään, turvaohjeita teksti pätee.

Jos asiassa on epäselvää, suomenkielinen versio pätee.

EU-vaatimustenmukaisuustodistus on tämän oppaan lopussa. EU- ja IECEx-vaatimustenmukaisuussertifikaatit, turvaohjeet ja oppaat löytyvät osoitteesta [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) tai ne voi pyytää i.safe MOBILE GmbH:lta.

Varaus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ilmoitusta. Muutoksia, virheitä ja painovirheitä ei saa käyttää perustana vahinkojen korvasvaateille.




Kaikki oikeudet pidätetään.

i.safe MOBILE GmbH:ta ei voi pitää vastuussa tietojen tai muun menetyksestä ja suorista tai epäsuorista vahingoista, joita aiheutuu taulutietokoneen väärästä käytöstä.

## Ex-määräykset

**X.TAB 1.x** on taulutietokoneen, joka sopii räjähdysvaarallisiin tiloihin, jotka on luokiteltu tilaluokkaan 2/22 direktiivien 94/9/EC (ATEX 95) ja 99/92/EC (ATEX 137) mukaisesti.

### Ex-merkinnät

ATEX  3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
 2004 

Lämpötila-alue: -20 ... +60 °C

Valmistaja:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Saksa

## EU-vaatimustenmukaisuustodistus

EU-todistus on tämän oppaan lopussa.

# Suomi

## Viat ja vahingoittuminen

Jos on syytä epäillä, että taulutietokoneen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi.

Taulutietokoneen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää.

Taulutietokoneen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

- tapahtuu toimintahäiriöitä,
- taulutietokoneen kotelo näyttää vahingoittuneelta,
- taulutietokoneeseen on kohdistunut liiallista kuormitusta,
- taulutietokone on varastoitu väärin,
- taulutietokoneen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Suosittelemme, että taulutietokone, joka on vaurioitunut tai jossa on vikoja, palautetaan i.safe MOBILE GmbH:lle tarkastusta varten.

## Ex-relevant Safety Regulations

Tämän taulutietokoneen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin.

Seuraavia turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

- Ex-vaarallisilla alueilla kaikki taulutietokoneen aukot täytyy sulkea.
- Jotta varmistat puhelimen IP-suojauksen, tarkista, että kaikki tiivisteet ovat paikoillaan ja kunnossa. Kotelon kahden puolikkaan välillä ei saa olla suurta rakoa.
- Akun saa ladata vain ex-vaarallisten alueiden ulkopuolella.
- Taulutietokoneen saa ladata vain ex-vaarallisten alueiden ulkopuolella käyttämällä asianmukaista laturia tai muuta i.safe MOBILE GmbH:n hyväksymää laitteistoa.
- Taulutietokonetta saa ladata vain lämpötiloissa 0 °C ... 40 °C.
- Taulutietokonetta ei saa altistaa vahvoilla hapoille tai emäksille.
- Taulutietokonetta ei saa viedä vyöhykkeille, joiden tilaluokka on 0, 1, 20 tai 21.
- Vain i.safe MOBILE GmbH:n hyväksymiä lisävarusteita saa käyttää.

## Lisää turvaneuvoja

- Älä koske taulutietokoneen näyttöön terävillä esineillä. Pölypartikkelit ja kynnet saattavat naarmuttaa näyttöä. Pidä näyttö puhtaana. Poista pöly näytöltä pehmeällä kankaalla varovaisesti, äläkä naarmuta näyttöä.
- Lataa taulutietokone vain sisätiloissa.
- Älä vie taulutietokonetta ympäristöihin, joiden lämpötila on äärimmäisen korkea tai alhainen, koska tämä voi johtaa akun kuumenemiseen, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.
- Älä lataa taulutietokonetta helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden lähellä.
- Älä lataa taulutietokonetta ympäristöissä, joissa on paljon pölyä, kosteutta tai äärimmäisen korkeissa tai alhaisissa lämpötiloissa (sallittu latauslämpötila-alue on 0 ... 40 °C).
- Älä käytä taulutietokonetta alueilla, joilla säännökset tai säädökset estävät matkapuhelimen käytön.
- Älä altista taulutietokonetta tai laturia voimakkailla magneettikentille, kuten induktioliesien tai mikroaaltouunien säteilylle.
- Älä yritä avata tai korjata taulutietokonetta. Virheellinen korjaus tai avaaminen voi johtaa taulutietokoneen tuhoutumiseen, tulipaloon tai räjähdykseen. Vain valtuutettu henkilöstö saa korjata taulutietokoneen.
- Käytä vain i.safe MOBILE GmbH:n hyväksymiä lisävarusteita.

# Suomi

- Sammuta taulutietokone sairaaloissa ja muissa paikoissa, joissa matkapuhelinten käyttö on kiellettyä. Taulutietokone saattaa vaikuttaa lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten, oikeaan toimintaan, joten pidä aina vähintään 15 cm:n etäisyys taulutietokoneen ja näiden laitteiden välillä.
- Huomioi kaikki kyseisissä maissa voimassa olevat asiaankuuluvat lait, jotka koskettavat taulutietokoneiden käyttöä ajettaessa ajoneuvoja.
- Sammuta taulutietokone ja irrota latauskaapeli ennen taulutietokoneen puhdistusta.
- Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita taulutietokoneen tai laturin puhdistukseen. Käytä puhdistukseen kosteaa ja pehmeää antistaattista kangasta.
- Älä hävitä vanhoja ja käytöstä poistettuja litiumparistoja talousjätteiden mukana. Toimita ne asianmukaisesti palautuspisteisiin tai palauta ne i.safe MOBILE GmbH:lle.
- Käyttäjä on yksin vastuussa kaikista haittaohjelman lataamisesta aiheutumista vaurioista ja vastuista käytettäessä taulutietokoneen verkkoa tai muuta tiedonsiirtotoimintaa. i.safe MOBILE GmbH ei ole vastuussa mistään näistä vaateista.

## Varoitus

i.safe MOBILE GmbH ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai taulutietokoneen asiaankuulumattomasta käytöstä.

## Ylläpito / Korjaus

Itse laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Suosittelemme tarkastusten suorittamista turvasäännösten ja -neuvojen mukaan.

Jos taulutietokoneen kanssa on ongelma, ota yhteyttä myyjään tai huoltokeskukseen. Jos taulutietokoneesi tarvitsee korjata, voit ottaa yhteyttä joko huoltokeskukseen tai myyjään.

## Akku

Akku on kiinteänä taulutietokoneessa. Sitä ei voi irrottaa. Akku ei ole täysin ladattu, kun taulutietokone ostetaan, mutta se sisältää riittävästi virtaa taulutietokoneen käynnistämiseen. Jotta saavutetaan akun paras suorituskyky ja käyttöikä, anna akun tyhjentyä kokonaan ennen sen lataamista täyteen ensimmäisenä kolmena latausyykinä.

## Akun lataaminen

Yhdistä USB-kaapeli USB-liittimeen taulutietokoneen pohjassa. Yhdistä USB-kaapelin toinen pää virtalähteeseen.

Irrota USB-kaapeli latauksen jälkeen laturista.

## Akun käyttö

Todellisissa käytössä taulutietokoneen käyttöaika vaihtelee verkkotilan, työskentely-ympäristön ja käytön mukaan.

Kun akun teho on normaalia alhaisempi, taulutietokone kehottaa sinua lataamaan sen. Lataa akku. Muussa tapauksessa voit menettää tallentamattomat tiedostot.

Jos et lataa pitkään aikaan, taulutietokone sammutetaan automaattisesti.

## Varoitus

Taulutietokoneen saa ladata lämpötilassa 0–40 °C. Älä käytä latauslaitteistoa, jos lämpötila ylittää tämän alueen.



# Suomi

## SIM-kortin asennus

Taulutietokoneessa on kaksi SIM-korttipaikkaa. Korttipaikkaan pääsee käsiksi taulutietokoneen päältä.

### Varoitus

Vaihda SIM-kortti vain silloin, kun taulutietokone on sammutettu.

Älä yritä laittaa tai poistaa SIM-kortteja, kun ulkoinen virtalähde on yhdistetty. Muussa tapauksessa SIM-kortti tai taulutietokone voi vahingoittua.

## Mikro-SD-kortin asennus

Mikro-SD-korttipaikkaan pääsee käsiksi taulutietokoneen päältä.

### Varoitus

Vaihda Mikro-SD-kortti vain silloin, kun taulutietokone on sammutettu.

Älä yritä laittaa tai poistaa Mikro-SD-korttia, kun ulkoinen virtalähde on yhdistetty. Muussa tapauksessa Mikro-SD-kortti voi vahingoittua.

## Taulutietokoneen käynnistäminen

Paina Virtanäppäintä, kunnes näyttö syttyy.

SIM-korttisi suojausasetuksista riippuen taulutietokone saattaa pyytää PIN-tunnusta ennen käynnistymistä.

Kun käynnistät taulutietokoneen ensimmäisen kerran, sinua saatetaan pyytää määrittämään kieli, päivämäärä ja aikavyöhyke ja antamaan henkilötietosi. Sinua pyydetään myös kirjautumaan tai luomaan Google-tili. Voit tehdä tämän myöhemmin, mutta huomaa, että taulutietokoneen jotkut toiminnot, kuten Google Play Kauppa, riippuvat Google-tilistä.

## Näppäimet ja erityisominaisuudet

(katso kuvaa sivulla 2)

- |   |  |
|---|--|
| <b>(121) SD-korttipaikka:</b>               | Käytä Mikro-SD-kortille.   |
| <b>(122) SIM-korttipaikka:</b>              | Käytä SIM-kortille.  |
| <b>(123) SOS-näppäin:</b>                   | Paina, kun haluat soittaa hätäpuhelun (valinnainen).   |
| <b>(124) Virtapainike:</b>                  | Lhyt painallus aktivoi näytön lukituksen, pitkä painallus käynnistää tai sammuttaa. Nollaa painamalla 10 sekuntia. |
| <b>(125) Kameranäppäin:</b>                 | Käytä kameran avaamiseen.  |
| <b>(126) Ulkoisen moduulin jakkiliitin:</b> | Käytä ulkoisten moduulien liittämiseen.  |
| <b>(127) Äänenvoimakkuus-painike:</b>       | Äänenvoimakkuuden säätämiseen.   |
| <b>(128) Korvakuulokkeen jakkiliitin:</b>   | Kiinteä kaiutin sammutetaan automaattisesti, kun korva-kuuloke liitetään.  |
| <b>(129) Micro USB:</b>                     | Yhdistä ulkoiseen USB-laitteeseen tai toiseen mobiililaitteeseen.  |
| <b>(130) Paluunäppäin:</b>                  | Edelliseen näyttöön palaamista varten.   |
| <b>(131) Aloitusnäppäin:</b>                | Aloitussyöttöön palaamista varten. Pitkä painallus tuo näkyviin viimeksi käytetyt sovellukset.                     |
| <b>(132) Valikonäppäin:</b>                 | Tuo esiin luettelon valintoja.   |

# Suomi

## Kierrätys

Tuotteessasi, akussa, kirjallisuudessa tai paikkauksessa oleva pyörällisen roskasäiliön kuva, jonka päällä on rasti, muistuttaa sinua siitä, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, akut ja akkumulaattorit täytyy viedä erilliseen keräykseen niiden käyttöiän päätyttyä. Tämä vaatimus on voimassa Euroopan Unionissa. Älä häitä näitä tuotteita lajittelemattomina talousjätteen joukossa. Palauta aina käytetyt elektroniikkatuotteesi, akut ja pakkausmateriaalit erillisin keräyspisteisiin. Näin voit estää hallitsemattoman jätteiden hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä. Lisää yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa tuotteen jälleenmyyjältä, paikallisilta jäteviranomaisilta, kansallisilta tuottajavastuuorganisaatioilta tai paikalliselta i.safe MOBILE GmbH -edustajalta.

Tämän asiakirjan sisältö esitetään sellaisena, kun se tällä hetkellä on. i.safe MOBILE GmbH ei tarjoa mitään nimenomaisia tai muita takuita tämän asiakirjan sisällön täsmällisyydestä tai täydellisyydestä, mukaan lukien mutta ei näihin rajoittuen, takuu kaupallisesta soveltuvuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen ellei soveltuva laki tai oikeuden päätös tee vastuuta pakolliseksi. i.safe MOBILE GmbH varaa oikeuden tehdä tähän asiakirjaan muutoksia tai vetää se takaisin milloin tahansa ilman etukäteisilmoitusta.

# Norsk

Dette dokumentet inneholder informasjon og sikkerhetsreguleringer som skal leses nøye for sikker bruk av nettbrettet **X.TAB 1.x** som beskrevet i betingelsene. Hvis du overser denne informasjonen, kan dette resultere i alvorlige konsekvenser og/eller brudd på reglene.

Du kan finne mer informasjon om bruk av nettbrettet på [www.isafe-MOBILE.com](http://www.isafe-MOBILE.com) eller direkte på i.safe MOBILE GmbH.

Les veiledningen og disse sikkerhetsinstruksjonene før du tar i bruk nettbrettet. I tilfeller der informasjonen motsier seg selv, skal disse sikkerhetsinstruksjonene gjelde.

Under tvil skal den tyske versjonen gjelde.

Du finner EC-samsvarserklæringen på slutten av dette dokumentet Du finner EC- og IECEx-samsvarsertifikater, sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisning på [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), eller de kan bestilles fra i.safe MOBILE GmbH.

Reservasjon: Teknisk data kan endres uten forvarsel. Forandringer, feil og trykkfeil kan ikke brukes som grunnlag for krav i forbindelse med skader.

Alle rettigheter forbeholdt.

i.safe MOBILE GmbH kan ikke holdes ansvarlig for noe datatap eller noe annet tap eller direkte eller indirekte skader som følge av noe uriktig bruk av dette nettbrettet.




# Norsk

## Ex-spesifikasjoner

**X.TAB 1.x** er et nettbrett som kan brukes i potensielt eksplosive atmosfærer klassifisert som sone 2 i samsvar med direktivene 94/9/EC (ATEX 95) og 99/92/EC (ATEX 137).

### Ex-merking

ATEX

 I 3G Ex ic IIC T4 Gc  
II 3D Ex ic IIIB T135° Dc IP54  
EPS 15 ATEX 1 964 X  
 

Temperaturområde: -20 ... +60°C

Produsert av:

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Tyskland

## EC samsvarserklæring

EC-samsvarserklæringen kan finnes på slutten av denne bruksanvisningen.

## Feil og skader

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om nettbrettets sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke lenger brukes og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder.

Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av nettbrettet.

Sikkerheten til nettbrettet kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

- En feil oppstår.
- Dekselet på nettbrettet viser tegn på skade.
- Nettbrettet har blitt utsatt for stor belastning.
- Nettbrettet har blitt oppbevart feil.
- Merker og etiketter på nettbrettet er uleselige.

Det anbefales at et nettbrett som viser tegn på eller mistenkes har feil eller skader blir returnert til i.safe MOBILE GmbH for inspeksjon.

## Ex-relevante sikkerhetsreguleringer

Ved bruk av dette nettbrettet forutsettes det at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet.

De følgende sikkerhetsreglene må også oppfylles:

- Inne i eksplosjonsfarlige områder må dekselet til grensesnittet være lukket.
- For å sikre IP-beskyttelse må det forsikres om at alle pakninger er tilstede og funksjonelle. Det må ikke være store gap mellom de to halvdelene av dekselet.
- Batteriet kan bare byttes ut eller lades utenfor eksplosjonsfarlige områder.
- Nettbrettet kan bare bli ladet utenfor eksplosjonsfarlige områder ved å bruke korrekt lader eller annet utstyr som er godkjent av i.safe MOBILE GmbH.
- Nettbrettet kan bare lades i temperaturer mellom 0 °C ... 40°C.
- Nettbrettet må ikke utsettes for slående syrer eller baser.

# Norsk

- Nettbrettet skal ikke tas med inn i sone 0, 1, 20 eller 21.
- Det er kun tillatt å bruke tilleggsutstyr som er godkjent av i.safe MOBILE GmbH.

## Andre sikkerhetsråd

- Ikke berør nettbrettets skjerm med skarpe objekter. Støvp Partikler og skruer kan ripe opp skjermen. Vær vennlig å hold skjermen ren. Fjern forsiktig støv fra skjermen med en myk klut, og ikke rip opp skjermen.
- Nettbrettet skal kun lades innendørs.
- Ikke legg nettbrettet i områder med ekstreme temperaturer. Dette kan føre til oppvarming av batteriet som kan resultere i brann eller eksplosjon.
- Nettbrettet skal ikke lades nær brennbare eller eksplosive substanser.
- Nettbrettet skal ikke lades i miljøer med mye støv, luftfuktighet eller ekstremt høye eller lave temperaturer (det tillatte ladetemperaturområdet er 0 ... 40°C).
- Nettbrettet skal ikke brukes i områder der retningslinjer eller lover forbyr bruk av nettbrettet.
- Ikke utsett nettbrettet eller laderen for sterke magnetiske felt, slik som avgis fra induksjonsovner eller mikrobølgeovner.
- Ikke forsøk å åpne eller reparere nettbrettet. Uriktig reparasjon eller åpning kan føre til at nettbrettet blir ødelagt, til brann eller eksplosjon. Kun autorisert personell har lov til å reparere nettbrettet.
- Bruk kun tilbehør godkjent av i.safe MOBILE GmbH.
- Slå av nettbrettet på sykehus eller andre steder der bruk av mobiltelefoner er forbudt. Dette nettbrettet kan virke inn på og forstyrre medisinsk utstyr som pacemakere, så du skal alltid holde en avstand på minst 15 cm mellom nettbrettet og slikt utstyr.
- Les alle aktuelle lover som anvendes i de respektive land når det gjelder bruk av nettbrett når du kjører et kjøretøy.
- Nettbrettet skal slås av og være frakoblet ladekabelen før du rengjør nettbrettet.
- Ikke bruk noen kjemiske rengjøringsmidler for å rengjøre nettbrettet eller laderen. Bruk en fuktig antistatisk klut for rengjøring.
- Ikke kast gamle og brukte litiumbatterier i søppelet, men send dem til returpunkt for spesialavfall eller returner dem til i.safe MOBILE GmbH.
- Brukeren alene er ansvarlig for noen og alle skader som er forårsaket av skadelig programvare som er nedlastet ved bruk av internettet eller annet datautvekslingsprogram på nettbrettet. i.safe MOBILE GmbH kan ikke holdes ansvarlig for noen slike kravene.

### Advarsel

i.safe MOBILE GmbH kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av at disse rådene ikke følges eller av noe annen uriktig bruk av nettbrettet.

## Vedlikehold / reparasjon

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde. Det er anbefalt å utføre inspeksjoner i henhold til sikkerhetsforskriftene.

Dersom det oppstår et problem med nettbrettet, kan du kontakte selger eller servicesenteret.

Dersom nettbrettet din trenger reparasjon, kan du kontakte servicesenteret eller selgeren din.

## Batteri

Batteriet er integrert i nettbrettet. Det kan ikke fjernes. Batteriet er ikke helt ladet opp når nettbrettet blir kjøpt, men inneholder nok energi til å slå på nettbrettet. For å få best mulig batteriyteelse og batterilevetid, la batteriet utlades helt før du lader det opp ved de tre første ladesyklusene.

# Norsk

## Lading av batteriet

Koble til USB-kabelen til USB-tilkoblingen på bunnen av nettbrettet. Koble den andre siden av USB-kabelen til stikkkontakten.

Ta USB-kabelen ut av laderen etter at du har ladet.

## Batteribruk

Under faktisk bruk varierer batteritiden i ventemodus og under samtale avhengig av nettverksstatus, arbeidsmiljø og bruk.

Når strømmen på batteriet er lavere enn normalt, vil nettbrettet gi deg beskjed om å lade den. Du må lade telefonen, ellers vil du kunne miste filer som ikke er lagret.

Hvis du ikke lader nettbrettet på lang tid, vil nettbrettet slå seg av automatisk.

### Advarsel

Nettbrettet kan bare bli ladet ved temperaturer fra 0 °C til 45 °C. Vennligst ikke bruk ladeutstyr dersom temperaturen overstiger denne rekkevidden.

## Installasjon av SIM-kortet

Nettbrettet kommer med to SIM-kortholdere. SIM-kortholderne er på toppen av nettbrettet.

### Advarsel

Ikke bytt SIM-kort når nettbrettet er slått av.

Ikke prøv å sette inn eller fjerne noen av SIM-kortene når det er koblet til en ekstern strømtilkobling, ellers kan SIM-kortet eller telefonen bli skadet.

## Installering av mikro-SD kort

Micro-SD-kortholderen er tilgjengelig etter at batteriet er tatt ut.

### Advarsel

Bytt bare Micro-SD-kortet mens nettbrettet er slått av.

Ikke prøv å sette inn eller fjerne noen av Micro-SD-kortene når det er koblet til en ekstern strømtilkobling, ellers kan Micro-SD-kortet eller nettbrettet bli skadet.

## Slik slår du nettbrettet på

Trykk på På-knappen til skjermen lyser.

Avhengig av sikkerhetsinnstillingene på SIM-kortet, kan nettbrettet be deg angi et personlig identifikasjonsnummer (PIN-kode) før oppstart.

Første gang du slår nettbrettet på, kan du bli bedt om å angi språk, dato og tidssone og å angi personlig informasjon.

Du vil også bli bedt om å logge på eller konfigurere en Google-konto. Du kan gjøre dette senere, men vær klar over at noen av funksjonene på nettbrettet, som Google Play Butikk, krever en Google-konto.

## Knapper og spesialfunksjoner

(se figur på side 2)

**(133) SD-kortholder:** Bruk for Micro-SD-kort.

# Norsk

- (134) **SIM-kortholder:** Bruk for SIM-kort.
- (135) **SOS-tast:** Trykk for å ringe et nødnummer (valgfritt).
- (136) **På-knapp:** Et kort trykk for å aktivere skjermlås, langt trykk for å slå av og på. Trykk i 10 sekunder for å tilbakestille.
- (137) **Kameraknapp:** Bruk for å åpne kamera.
- (138) **Ekstern modulplugg:** Bruk for å koble til eksterne moduler.
- (139) **Volumknapp:** For å kontrollere volumet.
- (140) **Hodetelefonplugg:** Innebygget høyttaler vil slå av automatisk når hodetelefoner blir plugget inn.
- (141) **Micro-USB:** Koble til ekstern UB-enhet eller en annen mobil enhet.
- (142) **Tilbake-knapp:** For å gå tilbake til forrige skjerm.
- (143) **Hjem-knapp:** For å gå tilbake til Hjem-skjermen.  
Hold knappen inne lenge for å se en liste over sist brukte apper.
- (144) **Meny-knapp:** Henter opp en liste over alternativer.

## Resirkulering

Resirkuleringssymbolet på produktet ditt, batteriet, litteraturen eller pakken minner deg på at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og reservebatterier må kastes i egne mottak. Dette må overholdes innen EU/EØS. Disse produktene skal ikke kastes som usortert husholdningsavfall/restavfall.

Returner alltid dine elektroniske produkter, batterier og pakkemateriale i dedikerte innsamlingsmottak. På denne måten hjelper du til med å forebygge unødvendig forspøiling og bidrar til gjenbruk av materialer.

Mer detaljert informasjon er tilgjengelig fra produktforhandleren, lokale avfallsmyndigheter, nasjonale forbrukerorganisasjoner eller din lokale i.safe MOBILE GmbH representant.

Innholdet i dette dokumentet blir presentert som det eksisterer i dette øyeblikk. i.safe MOBILE GmbH gir ingen garantier for nøyaktigheten eller fullstendigheten av innholdet i dette dokumentet, inkludert, men ikke begrenset til, den underforståtte garantien for egnethet for markedet eller tilpasning for spesifikke formål, med mindre gjeldende lover eller rettsavgjørelser gjør dette ansvaret obligatorisk. i.safe MOBILE GmbH forbeholder seg retten til å endre på dette dokumentet, eller å når som helst trekke det tilbake uten forvarsel.

CE

